

MUSEOS PARA LA ARMONÍA SOCIAL

**22<sup>da</sup> Conferencia General &  
25<sup>a</sup> Asamblea General  
del Consejo Internacional de los Museos**

**ICOM**

7 a 12 de noviembre de 2010. Shanghai, China.

INTERNATIONAL COUNCIL OF MUSEUMS  
CONSEIL INTERNATIONAL DES MUSEES  
CONSEJO INTERNACIONAL DE MUSEOS



**ICOM**  
2010 SHANGHAI CHINA

## Sobre el ICOM



El Consejo internacional de museos (ICOM) es la única organización que representa a los museos y a los profesionales de museos. Desde 1946, el ICOM acompaña a los actores de la comunidad museística en su misión de preservar, conservar y transmitir los bienes culturales. El ICOM se rodea de colaboradores institucionales para cumplir sus objetivos. La organización se caracteriza por una gobernanza mundial jerarquizada e inclusiva. El ICOM desarrolla una red profesional que reúne a cerca de 30.000 miembros. El ICOM es organizado en Comités nacionales que representan a 137 países y territorios y, animar un centro mundial de reflexión de Comités internacionales compuestos de expertos en distintas especialidades museísticas por el mundo. El ICOM establece normas y estándares de excelencia necesarios para los museos tanto para su concepción como para la administración y la organización de sus colecciones. El Código de deontología del ICOM para los museos es una obra de referencia en la comunidad museística mundial. El ICOM es un foro diplomático oficialmente asociado a los convenios multilaterales internacionales en relación con el patrimonio. El ICOM lleva a cabo sus misiones internacionales gracias a mandatos internacionales y a su colaboración con la UNESCO, INTERPOL y la Organización mundial de aduanas (OMA). Sus misiones son: la lucha contra el tráfico ilícito de bienes culturales; la gestión de riesgos; la promoción de la cultura y del conocimiento y la protección del patrimonio material e inmaterial. La sede de la Secretaría general del ICOM se sitúa en la Casa de la UNESCO en París (Francia).

### El ICOM en breve

- Una organización creada en 1946 por profesionales de museos para los profesionales de museos.
- Una red única compuesta de cerca de 30.000 museos y profesionales de museos que representan la comunidad museística internacional.
- Un foro diplomático que reúne a expertos de 137 países y territorios para hacer frente a los desafíos de los museos por todo el mundo.
- Un estatus consultivo en el Consejo económico y social de las Naciones unidas.
- 117 Comités nacionales y 31 Comités internacionales que representan las distintas especialidades de los museos.
- Un papel relevante en asuntos deontológicos.
- Uno de los miembros fundadores del Comité internacional del Escudo Azul (ICBS).
- Una asociación de interés público.
- Tres idiomas oficiales: inglés, francés y español.



**ICOM**  
2010 SHANGHAI CHINA

## MUSEOS PARA LA ARMONÍA SOCIAL

# 22<sup>da</sup> Conferencia General & 25<sup>a</sup> Asamblea General del Consejo Internacional de los Museos

7 a 12 de noviembre de 2010. Shanghai, China.

# Índice

---

<b>F2</b>	Sobre el ICOM
<b>1</b>	Índice
<b>2</b>	Palabras de bienvenida
<b>4</b>	Tema de la Conferencia General
<b>5</b>	Agenda de la Asamblea
<b>6</b>	Los ponentes de la Asamblea
<b>8</b>	Agenda de la ceremonia de inauguración de la Asamblea
<b>8</b>	Foros abiertos
<b>9</b>	Agenda de la Asamblea
<b>13</b>	Agenda de los comités profesionales
<b>17</b>	Actividades culturales
<b>17</b>	Registro de los Representantes
<b>18</b>	Día de excursión
<b>20</b>	Actividades de los séquitos
<b>20</b>	Viaje después de la Asamblea
<b>21</b>	Exhibición de Museos
<b>22</b>	Presentación de la sede de la Conferencia General
<b>26</b>	Mapa de la Expo
<b>28</b>	Hoteles designados
<b>29</b>	Informaciones en breve
<b>30</b>	Transporte público
<b>32</b>	Presentación de los Museos en Shanghai
<b>34</b>	Clima de Shanghai
<b>42</b>	Hablas Usuales en chino
<b>42</b>	Camibio de monedas
<b>42</b>	Números de teléfonos usuales
<b>42</b>	Teléfonos de farmacia
<b>42</b>	Teléfonos de hospitales
<b>42</b>	Teléfonos de aerolíneas
<b>43</b>	Consulados de los Estados
<b>43</b>	Bares
<b>44</b>	Irse de compras
<b>45</b>	Lugares turísticos
<b>45</b>	Restaurantes
<b>46</b>	Patrocinadores

## Teléfono de contacto:

La empresa de servicio designada por la oficina preparatoria de la Conferencia General:

### Shanghai Jinjiang Tours Co., Ltd.

Teléfono de la oficina:

8621-20250393(9:00-19:00)

Teléfono de contacto de urgencias:

18917946719(24 horas)

## Palabras de bienvenida



**Cai Wu**  
 Ministro del Ministerio Cultural de China  
 Director y miembro del Comité Preparatorio de la 22da Conferencia General del ICOM

Represento al Comité de Organización de la vigésima segunda Asamblea de Shanghai de ICOM para dar bienvenidas calurosas a los colegas del campo del patrimonio cultural y del museo provenientes de todas partes del mundo y a los amigos que apoyan y se aficianan a la industria del museo.

La Asamblea de ICOM que se celebra cada tres años es un gran festival en el campo de los museos mundiales, hace que se reúnan juntamente las personas de diferentes regiones, diferentes culturas y diferentes experiencias profesionales que se dedican al museo, y se ofrece una buena plataforma para la exhibición de cada país del desarrollo del museo, la realización de comunicaciones de actividades, el aumento de la amistad y el conocimiento entre los museos y sus empleados profesionales y la ampliación de influencia del museo al público social, así se convertirá en uno de los ejemplos importantes abiertos, tolerantes y avanzados con el tiempo en el campo del patrimonio internacional.

Esta Asamblea de ICOM que se celebrará en Shanghai va a hacer el mundo conocer más cerca de China con sus culturas y patrimonios naturales ricos y con el rápido desarrollo de la industria del museo. Al mismo tiempo, la Asamblea va a proporcionar al museo chino una coyuntura preciosa para aprender de las experiencias avanzadas extranjeras a fin de promover el desarrollo propio.

El tema de esta Asamblea "El Museo se dedica a la armonía social" es el deseo común del mundo de museos internacionales. Seguro que van a lograr con éxitos en la discusión e investigación de la interpretación del diálogo, la tolerancia, la coexistencia y el desarrollo bajo la premisa de diversidad, diferencia y creatividad.

Deseo sinceramente que puedan ustedes tener buenos momentos durante la estancia en Shanghai, China.



**Alissandra Cummins**  
 Presidenta del ICOM

Discurso de bienvenida de la Presidente del ICOM  
 El año 2010 es un año especial para el Consejo internacional de museos (ICOM). Dos acontecimientos importantes tendrán lugar en Shanghai en China, que marcarán la presencia internacional y la diversidad del ICOM a través de la participación del ICOM del 1 de mayo al 31 de octubre a la Exposición Universal de Shanghai, seguido por la 22a Conferencia General del ICOM del 7 hasta el 12 de noviembre. Dos eventos distintos con un único objetivo: reunir a la comunidad museística mundial y comunicar los objetivos del ICOM.

Bajo el lema "Museos para la armonía social", se celebrará la universalidad y el diálogo entre las diferentes culturas que se fomentará en esta Conferencia General, en Shanghai. Los seis días de la Conferencia ofrecerán una plataforma para compartir y mostrar los proyectos de los participantes de culturas e idiomas de diferentes orígenes, y proporcionar un foro para desarrollar marcos conceptuales de carácter innovador, interdisciplinario e integrador en un entorno museal dinámico y cambiante. Los 30.000 miembros del ICOM de 137 países desempeñan un papel importante en la preservación y la conservación del patrimonio cultural tanto tangible como intangible. Gracias a esta Conferencia, podrán seguir trabajando al desarrollo de una sociedad de comprensión mutua, más pacífica, tolerante y armoniosa.

Estoy muy feliz de que podamos reunirnos una vez más en Asia desde nuestra Conferencia General 2004 en Seúl, Corea. La Conferencia General trienal es una gran oportunidad para los profesionales de los museos de reunirse e intercambiar sus pensamientos, ideas e experiencias. Es para mí un gran honor darle la bienvenida, junto con nuestros anfitriones chinos, a este importante evento. Espero que todos podamos contribuir a que sea un momento inolvidable. ¡

¡Les deseo a todos y a todas una muy agradable y profitable Conferencia general en Shanghai!

## Palabras de bienvenida



**Han Zheng**  
 Alcalde de Shanghai

Poco después de la clausura de la notable Exposición Universal de Shanghai 2010, y en el ambiente de felicidad y armonía de toda Shanghai, se celebrará la 22ª Conferencia General del Consejo Internacional de los Museos, la cual tiene la reputación de "Olimpícos de Museos". Aquí, en nombre del Gobierno Municipal de Shanghai, ¡felicitó calurosamente la convocatoria de la Conferencia! Y ¡muy bienvenido a los huéspedes domésticos e internacionales presentes en la Conferencia!

El Consejo Internacional de los Museos es una organización internacional con más influencia y autoridad en el área de museos. Dedicaba desde su establecimiento a apoyar mundialmente la fundación, el desarrollo y la administración profesional de los museos, así como impulsar y reforzar la cooperación entre los museos y los especialistas de diferentes países, que promueve en gran medida el saludable desarrollo de los museos mundiales. La Conferencia General, como la bandera del Consejo, siempre ha atraído gran atención, la cual no sólo proporciona una plataforma de comunicaciones para los museos, sino también ofrece una buena oportunidad a la pública para contemplar el arte, aprender conocimientos y disfrutar los placeres. La conferencia juega un papel muy importante y distintivo en la herencia y promoción de la civilización humana.

Desde la fundación de la nueva China, especialmente desde la Reforma y la Apertura, museos en China han conseguido logros destacados. Shanghai, como una gran ciudad de China, dispone de museos con estilos distintivos, con personalidades propias, con formas diversas, y con historias muy largas. En el presente, se distribuyen más de 110 museos y memoriales en Shanghai, los cuales registran la evolución urbana y el desarrollo de Shanghai, muestran la rica historia y sedimentos humanos de Shanghai, y revelan caracteres y encantos culturales de esta ciudad. La conferencia, esta vez con la celebración en Shanghai, nos proporciona una oportunidad extraordinaria de estudio y comunicación. Aprovechando esta oportunidad y con una vista más abierta y amplia, aumentaremos aún más las colaboraciones con los museos nacionales e internacionales, y mejoramos aún más el nivel de desarrollo de los museos de Shanghai.

Esta conferencia reúne los especialistas de museos desde 122 países, regiones y organizaciones, que tendrán intercambios amplios con el tema "Museos para la armonía social", y que explorarán conjuntamente la importante misión de los museos de impulsar el desarrollo armonioso de la sociedad humana. Creo que, este promoverá el dialogo y la mezcla, la convivencia y el desarrollo de las diversas civilizaciones, así como fomentará el papel positivo de los museos en la construcción de un mundo armonioso.

¡Deseo sinceramente el gran éxito de la 22ª Conferencia General del Consejo Internacional de los Museos!

¡Deseo sinceramente la prosperidad y el desarrollo de los museos mundiales!



**Zhang Bai**  
 Presidente del Comité Nacional de China del ICOM  
 Director y miembro del Comité Ejecutivo de la 22da Conferencia General del ICOM

Estimados amigos de los museos chinos y extranjeros:

Permítame, en nombre del Comité Nacional de China de ICOM, de invitar a todos los miembros de la gran familia del ICOM y a los amigos que cuidan y apoyan los museos en Shanghai, China en noviembre de 2010 para asistir a la 22da Conferencia General y a la 25a Asamblea General del ICOM.

China es uno de los países del mundo que tiene la historia más larga y la civilización más antigua, con abundante patrimonio cultural y natural. En su vasto territorio de 9.600.000 kilómetros cuadrados, hay más de 400.000 monumentos históricos, más de 2.500 museos y más de 20.000.000 de antigüedades. La Conferencia General del ICOM en Shanghai 2010 ofrecerá a los profesionales de los museos del mundo entero la oportunidad de ver la historia y la cultura de China, y también una plataforma de diálogo profesional para mejorar la comprensión mutua y la cooperación.

La humanidad se ha enfrentado con algunos problemas graves, como el deterioro del medio ambiente y los conflictos culturales desde el principio del siglo 21. Sin embargo, museos, pueden y deben proponer soluciones especiales para hacer frente a estas cuestiones difíciles. Así que esperamos que los debates sobre el tema de la conferencia "Museo para la armonía social", produzcan algunos resultados constructivos de gran alcance.

De nuevo, ¡bienvenidos a Shanghai, China! Con su participación la Conferencia General del ICOM 2010 seguramente será una inolvidable gala cultural y de los museos del siglo 21.

¡Gracias!



## Los ponentes de la Asamblea



### Alpha • Oumar • Konaré

**El enriquecimiento creciente de la Museología**

Alpha • Oumar • Konaré, antiguo Presidente del ICOM, es un político maliense. Fue sucesivamente Jefe de la División del Patrimonio y Ministro de la Cultura de Malí. Presidió también la Asociación de Arqueología del África Occidental. Presidente del ICOM y Vice-Presidente de ICOMOS, realizó trabajos de experto para la UNESCO, el Instituto Cultural Africano y la ACCT. En el dominio político, fue el Presidente de Malí durante dos mandatos de cinco años cada uno (entre 1992 y 2002). Luego, llegó a la presidencia de la Comisión de la Unión africana (de 2003 a 2008). A nivel nacional, su acción estuvo marcada por la restauración de la democracia en Malí (a pesar de la dificultad de organizar las elecciones legislativas en 1997), el arreglo del conflicto con los Targués y la implementación de la descentralización. A nivel internacional, obra por la paz en el continente africano y por la integración regional.



### Gabriella • Battaini • Dragoni

**Europa, museos y acciones interculturales**

Gabriella • Battaini • Dragoni es Directora general de la Educación, Cultura y Patrimonio, Juventud y Deporte y Coordinadora del Diálogo intercultural del Consejo de Europa. Fue responsable del Libro blanco sobre el Diálogo intercultural del Consejo de Europa, adoptado por el Comité de Ministros de esta organización el 7 de mayo del 2008, el primero texto gubernamental en esta temática a nivel internacional, y de la campaña del Consejo de Europa "Diga NO a la discriminación". La Sra. Battaini-Dragoni participa regularmente como oradora en encuentros del Banco mundial, de la Organización de las Naciones Unidas (ONU), de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo económico (OCDE), de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) y de la Unión europea.



### Lourdes • Arizpe

**Memoria, Reverencia e Innovación, ¿Qué Museos?**

Lourdes • Arizpe (México) es profesora de la Universidad Nacional de México y miembro de la Orden de las Palmas Académicas de Francia. Fue directora del Museo Nacional de Culturas Populares, Presidente del Consejo Internacional de Ciencias Sociales y Subdirectora General para la Cultura de la Unesco. Miembro de la Comisión de Naciones Unidas para la Cultura y el Desarrollo, coordinó también la Conferencia Intergubernamental de Políticas Culturales para el Desarrollo. Recibió un Doctorado Honoris Causa de la Universidad de Florida en los Estados Unidos. Ha publicado 12 libros de investigación y artículos sobre indígenas, mujeres y desarrollo y cultura y cambio global. Su publicación más reciente es Patrimonio Cultural Inmaterial de México: Ritos y Festividades (2009).



### Fan Jinshi

**Preservación y Utilización del Patrimonio Cultural y Exploración del Desarrollo Armonioso**

Fan Jinshi recibió en 1963 en Arqueología en la Facultad de Historia de la Universidad de Beijing y empezó a trabajar ese mismo año en el Instituto de Investigación de Dunhuang hasta hoy en día. Es ahora jefa de este Instituto y miembro del Instituto Central de Investigación en Literatura e Historia. Fue miembro de la CCPPC de la octava, novena, décima y undécima sección. Sus investigaciones tratan de protección, administración y arqueología de grutas. Ha presidido y participado en múltiples proyectos tales como "Obra de consolidación de la Gruta de Yulin", "Estudio de la evolución del medio ambiente de la Gruta de Mogao de Dunhuang y de la protección de grutas", "Estudio sobre la capacidad de acogida de turistas y la estrategia de apertura de la Gruta de Mogao", "Protección y valorización de las grutas de Dunhuang", "Planificación general sobre la protección de la Gruta de Mogao de Dunhuang (2006-2025)". Ha redactado obras especializadas tales como Antología de clasificación de las pinturas chinas • antología de las pinturas rupestres chinas • Dunhuang 3 • volumen de Beizhou o Antología de las grutas de Dunhuang • volumen de pinturas sobre cuentos del budismo. Ha presidido la redacción de los 26 volúmenes de Antología de las grutas de Dunhuang (antología temática), de los 10 volúmenes de Grutas de Dunhuang, de Dunhuang en China y de Dunhuang: lo real y lo virtual. Además ha publicado varios artículos, entre ellos Período de la dinastía Norte de la Gruta de Mogao de Dunhuang, Período de la dinastía Sui de la Gruta de Mogao, Período de la época temprana de la dinastía Tang de la Gruta de Mogao de Dunhuang, Investigaciones sobre la estabilidad de las masas rocosas de la Gruta de Mogao teniendo en cuenta las reliquias históricas de la Gruta.



### Okwui • Enwezor

**Afuera del Centro: Modernidad y Ambivalencia Postcolonial**

Okwui • Enwezor es un erudito, curador y escritor. Fundó el Nka: Journal of Contemporary African Art del que también es redactor y editor. Desde 2005, ocupa el puesto de curador adjunto en el Centro internacional de la fotografía (ICP) de Nueva York y fue antes curador adjunto de Arte contemporáneo en el Art Institute of Chicago. El Señor Enwezor ejerció las funciones de Director artístico de varias bienales y exposiciones internacionales. Sus méritos como curador incluyen exposiciones presentadas en museos y varios lugares de los Estados Unidos, Europa, Asia, África y América Latina. Realiza actualmente dos exposiciones históricas incluidas en una trilogía de exposiciones sobre el continente africano en el Centro internacional de la fotografía de Nueva York.



### Chen Xiejun

**Administración de Museos "Dedicada en la armonía social"**

Chen Xiejun, desempeña el cargo de Vice-Presidente de Comité Nacional de China de ICOM, Vice-Presidente de Comité Ejecutivo de la vigésima segunda Asamblea de ICOM, Vice-Presidente de la Asociación de Museos de China, Director Adjunto de Comité de Gestión de Patrimonio del Municipio de Shanghai, Director de Museo de Shanghai, investigador, profesor de candidatos a doctorado, al mismo tiempo, Miembro Ejecutivo del Comité de la Asociación de Museos de la Fundación Asia-Europa, Miembro de Consejo Internacional de la Asociación Asiática de EE.UU., y Presidente de la Asociación de Patrimonio y Museo de Shanghai. Consultor de la EXPO 2010 Shanghai de China, Planificador General de Temas. Se dedica principalmente a la investigación del principio de filosofía, la filosofía de ciencia, las culturas urbanas contemporáneas y la teoría macroscópica de nuevas disciplinas, la biblioteología, la museología, la creación de la tiempología (cooperar con Jin Zhe), de la ciencia espacial y de la ciencia de disciplina, ha publicado Introducción de la Ciencia de Disciplinas---la Exploración de la Teoría Desarrollada de Asignaturas, la Tiempología, Ciencia de Colores de la Vida y otras obras (incluido la cooperación), 70 en total, y además, más de 1000 de tesis y artículos, un total de más de 20 millones de palabras. Disfruta de subsidios especiales del gobierno emitidos por el Consejo de Estado.

## Agenda de la ceremonia de inauguración de la Asamblea

Sala Roja del Centro de la Expo Shanghai

17:00 - 18:15

Sala Roja del Centro de la Expo de Shanghai

Museos para la armonía social

Moderador: Shan Jixiang – subdirector del Comité de Organización de la vigésima segunda Asamblea de ICOM y director del Consejo Nacional de Patrimonio

(Hagan el favor de presentarse en la ceremonia con traje formal)

16:00 - 16:45 Entrada de los representantes

17:00 - 18:00 Ceremonia de apertura

**El moderador presenta a los directores y los invitados de honor**

- Discurso de Zhang Bai, Presidente del Comité Nacional del ICOM en China.
- Discurso de Julien Anfruns, Director general del ICOM
- Discurso de Alistandra Cummins, Presidenta del ICOM.
- Discurso de Cai Wu, Director del Comité de Organización de la vigésima segunda Conferencia General del ICOM y Ministro de la Cultura de China.
- Discursos de las personalidades políticas de la ciudad de Shanghai.
- Discursos de los líderes del país y del Partido Comunista de China. Se declarará abierta la Conferencia general

18:00 - 18:20 Espectáculo en honor a la inauguración (Sala Roja del Centro de la Expo)

## Función artística en la ceremonia de inauguración

El día 7 de noviembre 17:55—18:15

Sala Roja del Centro de la Expo

Después de la ceremonia de inauguración, van a presentar unos espectáculos maravillosos a todos los representantes participados a la Asamblea, desde los cuales se mostrará la quintaesencia de la cultura tradicional de China y el ambiente pacífico y armónico.



(Centro de la Expo Universal de Shanghai)

## Foros abiertos

### Foro sobre la cultura y el espíritu del voluntariado en el museo del siglo XXI.

El día 8 de noviembre 14:00 - 17:15

Centro de la Expo Universal, Sala de prensa, piso B1

Este foro tiene como tema “comunicación, innovación y progreso” y pone énfasis en los voluntarios, la cultura y el espíritu del voluntariado en los museos del siglo XXI. Se escucharán las voces nuevas e influyentes de los museos de China y del mundo con el fin de combinar los factores y espíritus chinos y las características de los voluntarios de los museos chinos con las prácticas de la comunidad internacional.

Contacta: Fang Fang 13566635287 foundfay@live.cn

### Foro sobre la economía y el desarrollo del museo

El día 8 de noviembre 14:00 - 17:00

Centro de la Expo Universal, 616

El tema del foro es “Economía y desarrollo de los museos”. Conservadores y expertos reconocidos del mundo de los museos y de otros sectores relevantes tanto como empresarios que apoyan y aman a la cultura y a los museos intercambiarán ideas y sugerencias sobre la economía de los museos en el contexto de globalización y las nuevas estrategias para el desarrollo de los museos chinos.

Contacta: Zhou Jing 13910695227

### Foro China --- Holanda --- Sudáfrica

El día 9 de noviembre 9:00 - 12:30

Centro de la Expo Universal, 616

Con el tema de “La variedad cultural y el desarrollo de la comunidad de minorías en la época de transición social”, en el foro contarán los nuevos ejemplos reales relacionados con el patrimonio cultural y la variedad cultural de los tres países diferentes. Las conclusiones se sacarán a través de debates y votaciones.

### Foro de resolución de la Asamblea

El día 10 de noviembre 14:00 - 17:00

Centro de la Expo Universal, Sala de prensa, piso B1

Organizado por el Comité de Resoluciones de la Conferencia General, el Foro está abierto a todos los miembros del ICOM.

Su objetivo es promover la discusión y el debate, y hacer sugerencias sobre los proyectos de resolución, de conformidad con el procedimiento (27-09-10), recibidos de los miembros individuales o de los Comités del ICOM.

Este foro de debate fue sugerido por el Consejo Ejecutivo con el fin de informar mejor a los participantes sobre el contenido y el alcance de los proyectos de resolución que se presentará a la Asamblea General.

## Agenda de la Asamblea

### 6 de noviembre

13:00 - 18:00	Reunión del Comité de Deontología	Centro de la Expo Universal, 428
15:30 - 16:30	Conferencia de prensa	Centro de la Expo Universal, Sala de prensa, piso B1
17:10 - 18:00	Sesión de orientación par los nuevos miembros del Comité consultivo	Centro de la Expo Universal, Sala de prensa, piso B1

### 7 de noviembre

09:00 - 16:30	Voto electrónico en el colegio electoral para la elección del Presidente del Comité consultivo (primera ronda)	Centro de la Expo Universal, Sala de Plata, piso 1, 415
09:00 - 16:45	Asamblea del Comité consultivo	Centro de la Expo Universal, Sala Azul, piso 4
17:00 - 18:30	Ceremonia de apertura	Centro de la Expo Universal, Sala Roja, piso 1
19:00 - 20:30	Cena de Bienvenida	Centro de la Expo Universal, Sala de Oro, piso 5, Grande cafetería, piso 7

### 8 de noviembre

09:00 - 18:00	Voto electrónico en el colegio electoral para la elección del Presidente del ADCOM (segunda ronda)	Centro de la Expo Universal, Sala de Plata, piso 1, 415
09:00 - 09:15	Discurso de bienvenida	Centro de la Expo Universal, Sala Roja, piso 1
09:15 - 10:30	Discursos principales	Centro de la Expo Universal, Sala Roja, piso 1
10:30 - 10:45	Descanso	Centro de la Expo Universal, Sala Verde, piso 1
10:45 - 13:00	Discursos principales	Centro de la Expo Universal, Sala Roja, piso 1
13:00 - 14:00	Reunión del Comité para los comités internacionales	Centro de la Expo Universal, 428
13:50 - 14:00	Ceremonia de apertura de la Feria comercial de los Museos	Centro de la Expo Universal, Sala Verde, piso 1
12:30 - 14:00	Taller de nuevo Sitio internet	Centro de la Expo Universal, Sala de Plata, piso 1, 313
14:30 - 18:00	Feria comercial de los Museos	Centro de la Expo Universal, Sala del Norte, piso 2
14:30 - 18:00	Reunión del Consejo ejecutivo	Centro de la Expo Universal, 512
14:00 - 18:00	Conferencias y actividades de los Comités Internacionales, de las Alianzas Regionales y de las Organizaciones Afiliadas	
14:30 - 16:50	<b>AVICOM</b> Ceremonia de apertura y discursos principales de la Conferencia general de AVICOM y de la Asamblea general	Centro de la Expo Universal, 430
17:00 - 17:30	Conferencia de apertura del Festival FIAMP y exposición de fotografías	Centro de la Expo Universal, Sala de prensa, piso B1 Plataforma
14:30 - 17:00	<b>CAMOC</b> Asamblea de CAMOC	Centro de la Expo Universal, 517
14:00 - 16:45	<b>CECA</b> Apertura de la Conferencia del CECA	Centro de la Expo Universal, 620
16:45 - 18:45	Asamblea general del CECA y resultado de las elecciones del CECA	Centro de la Expo Universal, 620
15:00 - 17:30	<b>CIDOC</b> Apertura de CIDOC 2010 – Bienvenida	Centro de la Expo Universal, 507/508
09:30 - 17:20	<b>CIMAM</b> Conferencia anual CIMAM 2010	Gran Teatro de Shanghai
14:30 - 15:30	<b>COSTUME</b> Conferencia general anual del Comité del ICOM Costume	Centro de la Expo Universal, 608
15:30 - 17:30	Ceremonia de apertura del Comité Costume	Centro de la Expo Universal, 608
14:30 - 17:00	<b>DEMIST</b> Reuniones del Comité internacional DEMIST	Centro de la Expo Universal, 603/605
14:30 - 17:00	<b>GLASS</b> Reuniones del Comité internacional GLASS	Centro de la Expo Universal, 609
14:00 - 18:00	<b>ICAMAH</b> Conferencia general anual del Comité ICAMAH	Centro de la Expo Universal, 503/505
14:00 - 17:00	<b>ICAMT</b> Reuniones del Comité ICAMT	Centro de la Expo Universal, 607
14:30 - 17:00	<b>ICDAD</b> Reuniones del Comité internacional ICDAD	Centro de la Expo Universal, 510/511
14:30 - 17:00	<b>ICEE</b> Reunión administrativa anual del ICEE	Centro de la Expo Universal, 429
14:30 - 17:00	<b>ICFA</b> Reuniones del Comité internacional ICFA	Centro de la Expo Universal, 606
15:00 - 16:00	<b>ICLM</b> Reunión de la junta directiva del ICLM	Centro de la Expo Universal, 506
16:00 - 18:00	Conferencia anual del ICLM	Centro de la Expo Universal, 506
14:30 - 17:10	<b>ICME</b> Conferencia general anual del Comité ICMEMO	Centro de la Expo Universal, 403/405

## Agenda de la Asamblea

14:00 - 18:00	<b>ICMEMO</b>	Apertura del ICMEMO	Centro de la Expo Universal, 619
14:30 - 17:30	<b>ICMS</b>	Simposio del Comité ICMS	Centro de la Expo Universal, 618
14:30 - 17:30	<b>ICOFOM</b>	33o simposio anual de ICOFOM	Centro de la Expo Universal, 431
14:00 - 18:00	<b>ICOM-CC</b>	Visita guiada y debate informal del ICOM-CC	Centro de la Expo Universal, 610/611
14:00 - 18:00	<b>ICOMON</b>	Apertura y simposio del Comité ICOMON	Centro de la Expo Universal, 515
13:10 - 17:00	<b>ICR</b>	Visita del Museo de Historia de Shanghai y del Museo de Shanghai por el Comité ICR	Museo historico del desarrollo urbano de Shanghai, Museo de Shanghai
14:00 - 17:00	<b>ICTOP</b>	Reuniones del Comité ICTOP	Centro de la Expo Universal, 509
14:20 - 17:00	<b>MPR</b>	Reuniones del Comité MPR	Centro de la Expo Universal, 513
14:00 - 18:00	<b>NATHIST</b>	Simposio anual 2010 de NATHIST	Centro de la Expo Universal, 518
14:00 - 18:00	<b>UMAC/CIPEG</b>	Reunión de la junta directiva de UMAC y CIPEG	Centro de la Expo Universal, 501
14:00 - 18:00	<b>ICOM-ASPAC</b>	Reuniones de ICOM-ASPAC	Centro de la Expo Universal, 617
15:00 - 17:30	<b>ICOM-EUROPE</b>	Reuniones de ICOM-EUROPE	Centro de la Expo Universal, 428
19:00 - 22:00		Conferencia conmemorativa de Alma Wittlin	Centro de la Expo Universal, Sala de prensa, piso B1
14:00 - 17:00		Foro sobre la cultura y el espíritu de voluntad del museo del siglo XXI	Centro de la Expo Universal, Sala de prensa, piso B1
14:30 - 18:00		Foro sobre la economía y el desarrollo de los museos	Centro de la Expo Universal, 616
15:30 - 15:45		Descanso	Centro de la Expo Universal, zona pública, piso 4-6
17:30 - 19:00		Taller de nuevo Sitio internet	Centro de la Expo Universal, Sala de Plata, piso 1, 313
17:30 - 19:30		Taller de los programas: Lucha contra el tráfico ilícito: Las Listas Rojas diez años después	Centro de la Expo Universal, Sala de Plata, piso 1, 314
18:15 - 19:00		Recepción para los participantes becarios	Centro de la Expo Universal, Sala de prensa, piso B1
<b>9 de noviembre</b>			
09:00 - 18:00		Voto electrónico en el colegio electoral para la elección del Consejo ejecutivo	Centro de la Expo Universal, Sala de Plata, piso 1, 415
09:00 - 12:30		Foro entre China --- Holanda --- Sudáfrica	Centro de la Expo Universal, 616
09:00 - 18:00		Feria comercial de los Museos	Centro de la Expo Universal, Sala del Norte, piso 2
09:00 - 17:00		Conferencias y actividades de los Comités Internacionales, de las Alianzas Regionales y de las Organizaciones Afiliadas	
09:00 - 16:30	<b>AVICOM</b>	Foro	Centro de la Expo Universal, 430
09:00 - 18:00		Festival de Fiamp & Exposición de fotografías de los Museos	Centro de la Expo Universal, Sala de prensa, piso B1, Plataforma
09:00 - 17:20	<b>CAMOC</b>	Asamblea del Comité CAMOC	Centro de la Expo Universal, 517
09:00 - 17:30	<b>CECA</b>	Presentaciones del Comité CECA	Centro de la Expo Universal, 620
09:00 - 13:00	<b>CIDOC</b>	Conferencia general del CIDOC	Centro de la Expo Universal, 507/508
14:30 - 17:30		Reuniones de los Grupos de trabajo del CIDOC	Centro de la Expo Universal, 506, 507, 508, 509
09:00 - 15:00	<b>CIMAM</b>	Conferencia anual 2010 del CIMAM	Sala de las estrellas del Gran Teatro de Shanghai
09:00 - 17:30	<b>CIMUSET</b>	Conferencia del CIMUSET	Shaoxing
08:30 - 18:30	<b>COSTUME</b>	Conferencia general del Comité del ICOM Costume	Museo Metersbonwe, Sala de representaciones
14:30 - 18:00	<b>COLLECTION</b>	Conferencia general del Comité COLLECTION	Centro de la Expo Universal, 512
09:00 - 16:15	<b>ICAMAH</b>	Conferencia anual del Comité ICMAH	Centro de la Expo Universal, 503/505
08:00 - 17:00	<b>ICAMT</b>	Visita del Museo marítimo	Museo Marítimo de China
08:00 - 18:00	<b>ICEE</b>	Visitas de estudio en la zona de los museos de Shanghai	No más de 50 personas, solamente miembros del ICEE, inscripción de antemano necesitada
10:00 - 19:00	<b>ICLM</b>	Visita del Museo LuXun y de la exposición "Bajin contra Shanghai"	Museo LuXun de Shanghai, etc.
09:00 - 17:00	<b>ICME</b>	Ponencias del ICME	Centro de la Expo Universal, 403/405
09:00 - 16:00	<b>ICMEMO</b>	Debate del ICMEMO	Centro de la Expo Universal, 619
09:00 - 11:45	<b>ICMS</b>	Discurso del ICMS	Centro de la Expo Universal, 618

## Agenda de la Asamblea

11:00 - 18:00	<b>ICOFOM</b>	Simposio del ICOFOM y visitas	Museo de la provincia de Zhejiang
09:00 - 17:00	<b>ICOMAM</b>	Simposio de ICOMAM	Centro de la Expo Universal, 431
14:00 - 18:00	<b>ICOM-CC</b>	Visita guiada y debate informal, Laboratorio de restauración del Museo de Shanghai	Museo de Shanghai
09:00 - 12:00	<b>ICOMON</b>	Simposio del ICOMON	Centro de la Expo Universal, 515
14:00 - 18:00		Visita del Museo del banco de Shanghai y de la Torre de TV de la Perla Oriental	Museo del banco de Shanghai y Torre de TV de la Perla Oriental
Todo el día	<b>ICR</b>	Visita del Museo QingPu Museum, ciudad de ZhuJiaJiao	Museo Qingpu, etc.
10:00 - 17:00	<b>ICTOP</b>	Visita del Museo del Correo de Shanghai y Simposio, Reunión de la junta directiva del ICTOP	Museo del Correo de Shanghai
09:00 - 15:45	<b>INTERCOM</b>	Simposio de INTERCOM	Centro de la Expo Universal, 617
09:00 - 17:00	<b>MPR</b>	Simposio de MPR	Centro de la Expo Universal, 518
09:00 - 17:00	<b>NATHIST</b>	Simposio 2010 de NATHIST	Museo de Ciencias y tecnologías de Shanghai
09:00 - 18:00	<b>UMAC/CIPEG</b>	Reunión de la junta directiva de UMAC y CIPEG	Centro de la Expo Universal, 510/511
09:00 - 18:00	<b>ICFA</b>	Simposio común DEMHIST / GLASS / ICDAD / ICFA	Centro de la Expo Universal, Sala de prensa, piso B1
	<b>DEMHIST</b>		
	<b>ICDAD</b>		
	<b>GLASS</b>		
09:00 - 17:00	<b>ICOM-LAC</b>	Asamblea del ICOM-LAC	Centro de la Expo Universal, 501
15:00 - 18:00	<b>ICOM-ARAB</b>	Asamblea del ICOM-ARAB	Centro de la Expo Universal, 513
14:00 - 17:00	<b>MINOM</b>	Asamblea de MINOM	Centro de la Expo Universal, 428
10:30 - 10:45		Descanso	Centro de la Expo Universal, zona pública, piso 4-6
15:30 - 15:45		Descanso	Centro de la Expo Universal, zona pública, piso 4-6
17:30 - 19:00		Taller de los programas: Primer plano del Programa de Emergencia de Museos	Centro de la Expo Universal, Sala de Plata, piso 1, 314
<b>10 de noviembre</b>			
09:00 - 18:00		Voto electrónico en el colegio electoral para la elección del Consejo ejecutivo	Centro de la Expo Universal, Sala de Plata, piso 1, 415
09:00 - 17:00		Conferencias y actividades de los Comités Internacionales, de las Alianzas Regionales y de las Organizaciones Afiliadas	
09:00 - 11:00	<b>AVICOM</b>	Foro de técnica nueva	Centro de la Expo Universal, 430
09:00 - 18:00		Festival de Fiamp & Exposición de fotografías de los	Centro de la Expo Universal, Sala de prensa, piso B1
11:15 - 13:00		Proyecciones del Festival de Fiamp	Centro de la Expo Universal, Sala de prensa, piso B1 (sala pequeña)
14:00 - 17:00		Reunión administrativa de AVICOM	Centro de la Expo Universal, 430
Todo el día	<b>CAMOC</b>	Visita de Hangzhou	
09:00 - 11:15	<b>CECA</b>	Simposio del CECA	Centro de la Expo Universal, 620
Tarde		Visita del museo de Shanghai	Museo de Shanghai
09:00 - 17:00	<b>CIDOC</b>	Conferencia general anual y clausura del CIDOC	Centro de la Expo Universal, 507/508
08:00 - 17:00	<b>CIMUSET</b>	EXCURSIÓN de CIMUSET	Shaoxing, Hangzhou
09:00 - 16:30	<b>COSTUME</b>	EXCURSIÓN de COSTUME	Huangdaopo Memorial Hall, Museo de textiles y vestuarios, Museo de la Universidad de Donghua
14:30 - 18:00	<b>COLLECTION</b>	Asamblea de COLLECTION	Centro de la Expo Universal, 512
Todo el día	<b>ICAMAH</b>	Vuelta con visita de museos en el área de los museos de Liangzhu	Area de museos de Liangzhu
08:00 - 17:00	<b>ICAMT</b>	Visita del Museo de Historia de Shanghai	Museo de Historia de Shanghai
09:30 - 12:00	<b>ICEE/ICME</b>	Ponencias comunes ICEE/ICME	Centro de la Expo Universal, 616
12:00 - 14:30	<b>ICEE</b>	Reunión de la junta directiva del ICEE	Centro de la Expo Universal, 616
14:30 - 17:00		Mercado de exposiciones y de ideas	Centro de la Expo Universal, 616
09:00 - 13:30	<b>ICLM</b>	Seminario de ICLM	Centro de la Expo Universal, 506



## Agenda de la Asamblea

14:30 - 15:30	<b>ICME</b>	Sesión de ponencias generales III	Centro de la Expo Universal, 403/405
15:30 - 17:00		Reunión administrativa anual del ICME	Centro de la Expo Universal, 403/405
09:30 - 11:00	<b>ICMEMO</b>	Visitas	
08:30 - 18:00	<b>ICMS</b>	Simposio, debates y visitas	Museo de la provincia de Zhejiang
09:00 - 13:00	<b>ICOFOFOM</b>	Simposio del ICOFOFOM	Centro de la Expo Universal, 517
14:30 - 18:00		Asamblea anual del ICOFOFOM	Centro de la Expo Universal, 517
09:00 - 12:30	<b>ICOMAM</b>	Reunión de intercambio del ICOMAM	Centro de la Expo Universal, 431
Tarde		VISITA DEL MUSEO GONGAN DE SHANGHAI	Museo Gongan de Shanghai
08:00 - 17:00	<b>ICOM-CC</b>	Visita guiada y debate informal, Laboratorio de conservación del Museo de la provincia de Zhejiang y del Museo nacional chino del la Seda	Museo de la provincia de Zhejiang y del Museo nacional chino del la Seda
09:00 - 12:00	<b>ICOMON</b>	Asamblea general del ICOMON; Simposio y clausura del ICOMON	Centro de la Expo Universal, 515
14:00 - 18:00		Visita de la empresa de impresión de billetes de banco y del Museo de la menta de Shanghai	
09:00 - 17:30	<b>ICR</b>	Conferencia anual del ICR	Centro de la Expo Universal, 503/505
10:00 - 14:00	<b>ICTOP</b>	Simposio y foro sobre el cartel	Centro de la Expo Universal, 509
14:30 - 18:00		Reunión de la junta directiva del ICTOP	Centro de la Expo Universal, 509
09:00 - 16:00	<b>INTERCOM</b>	Asamblea del INTERCOM y elecciones del Comité	Centro de la Expo Universal, 617
08:00 - 18:00	<b>MPR</b>	Visitas	Zhujiyajiao, Jardín Yu
09:00 - 17:30	<b>NATHIST</b>	Asamblea de NATHIST	Museo de Ciencias y Tecnologías de Shanghai
09:00 - 14:30	<b>UMAC/CIPEG</b>	Simposio común de UMAC/CIPEG	Centro de la Expo Universal, 510/511
Todo el día	<b>ICFA</b>	Visita del Museo de Shanghai y del Museo del Vidrio de Shanghai	Museo de Shanghai y Museo del Vidrio de Shanghai
	<b>DEMHIST</b>		
	<b>ICDAD</b>		
	<b>GLASS</b>		
10:00 - 12:30		Commonwealth Association of Museum: Asamblea de la Asociación de los museos del Commonwealth	Centro de la Expo Universal, 512
09:00 - 17:00	<b>ICOM-LAC</b>	Asamblea del ICOM-LAC	Centro de la Expo Universal, 501
09:00 - 18:00		Feria comercial de los Museos	Centro de la Expo Universal, Sala del Norte, piso 2
10:30 - 10:45		Descanso	Centro de la Expo Universal, zona pública, piso 4-6
13:00 - 14:30		Taller de los programas: Los programas del ICOM	Centro de la Expo Universal, Sala de plata, piso 1,314
13:00 - 14:00		Taller del Día Internacional de los Museos	Centro de la Expo Universal, 428
14:00 - 17:00		Foro abierto del Comité de Resoluciones	Centro de la Expo Universal, Sala de prensa, piso B1
15:30 - 15:45		Descanso	Centro de la Expo Universal, zona pública, piso 4-6
<b>11 de noviembre</b>			
Todo el día		Día de excursión	
09:00 - 18:00		Voto electrónico en el colegio electoral para la elección de los miembros de la Mesa y de los miembros ordinarios del Consejo Ejecutivo	Centro de la Expo Universal, Sala de Plata, piso 1, 415
<b>12 de noviembre</b>			
09:00 - 12:00		Asamblea general	Centro de la Expo Universal, Sala Roja, piso 1
10:30 - 10:45		Descanso	Centro de la Expo Universal, Sala Verde, piso 1
10:45 - 12:30		Asamblea general	Centro de la Expo Universal, Sala Roja, piso 1
12:30 - 13:00		Ceremonia de clausura de la Conferencia general y la Asamblea general	Centro de la Expo Universal, Sala Roja, piso 1
14:00 - 15:00		Reunión del Comité Consultivo	Centro de la Expo Universal, Sala Azul, piso 4
15:00 - 16:00		Reunión del Consejo ejecutivo	Centro de la Expo Universal, 512
18:30 - 20:30		Banquete de clausura	Centro de las convenciones internacionales de Shanghai, Sala de Shanghai, piso 7

## Agenda de los comités profesionales

### AVICOM

<b>11.8</b>		
14:30 - 15:30		Ceremonia de apertura de la Conferencia general de AVICOM y de la Asamblea general
15:45 - 16:50		Discursos principales
17:00 - 17:30		Ceremonia de apertura del festival Fi@mp y de la exposición de fotografías
<b>11.9</b>		
09:00 - 16:30		Mesas redondas
09:00 - 18:00		Festival Fiamp & Exposición de fotografías de los Museos
<b>11.10</b>		
09:00 - 11:00		Mesas redondas
11:15 - 13:00		Proyecciones del Festival Fiamp
14:00 - 17:00		Reunión administrativa de AVICOM
		Ceremonia de entrega de premios del Festival Fiamp
09:00 - 18:00		Festival Fiamp & Exposición de fotografías de los Museos
		<b>Persona de contacto:</b> Zhuang Ying 13810556929 zhuangying@dpm.org.cn

### CAMOC

<b>11.8</b>		
14:30 - 17:00		<b>Asamblea de CAMOC:</b> Discursos principales Presentaciones/paneles/debates
17:00		Visita del Museo de la Historia de Shanghai
18:00		Recepción en la Torre de TV de la Perla Oriental
<b>11.9</b>		
09:00 - 17:20		Asamblea de CAMOC: Presentaciones/paneles/debates
<b>11.10</b>		
07:00 - 15:30		Visita de Hangzhou Visita del Museo de la ciudad Visitas de los otros museos y patrimonios culturales de la ciudad
		<b>Persona de contacto:</b> Hu Baofang 13482105839 hubaofang111@126.com

### CECA

<b>11.8</b>		
14:00 - 14:30		Apertura de la Conferencia del CECA
14:30 - 15:00		Educación en los Museos y los Museos chinos
15:00 - 15:30		Discursos principales 1
15:45 - 16:40		Presentaciones sobre el tema
16:45 - 18:45		Asamblea general del CECA y resultados de las elecciones del CECA
18:45		Lanzamiento de las publicaciones
19:30		Conferencia conmemorativa de Alma Wittlin: Lynda Kelly
<b>11.9</b>		
09:00 - 10:30		Presentaciones sobre el tema (continuación)
10:30 - 10:45		Sesión cartel 1
10:45 - 11:15		Discursos principales 2
11:15 - 12:55		Sesión de investigación
12:55 - 13:10		Debates
13:10 - 14:30		Sesión cartel 2
14:30 - 16:10		Sesión de investigación (continuación)
16:10 - 16:30		Debates
16:30 - 17:00		Sesión cartel 3
17:00 - 17:30		Mercado de ideas
17:30 - 17:45		Debates
<b>11.10</b>		
09:00 - 10:30		Mercado de ideas (continuación)
10:30 - 11:00		Sesión cartel 4
11:00 - 11:15		Presentación de la Conferencia anual del CECA 2011 en Croacia
Por la tarde		Visita de los museos de Shanghai
18:00 - 20:00		Recepción en el museo & cena de clausura del CECA
		<b>Persona de contacto:</b> Gao Songwei 13810193240 gaosongwei0417@sohu.com

### CIDOC

<b>11.8</b>		
15:00 - 17:30		Apertura del CIDOC 2010 – Bienvenida
<b>11.9</b>		
09:00 - 12:30		Presentaciones
12:30 - 13:00		Introducción a los Grupos de trabajo
14:30 - 17:30		Reuniones de los Grupos de trabajo: CRM-SIG, Normas de documentación, LIDO, Transdisciplinario
<b>11.10</b>		
09:00 - 15:15		Presentaciones
15:45 - 17:00		Conferencia general anual
17:00 - 17:30		Clausura
		<b>Persona de contacto:</b> Jin Ruiguo 13661027779 jrg@sach.gov.cn

### CIMAM

**\*ATENCIÓN: PARA ASISTIR A LAS CONFERENCIAS O A LOS EVENTOS DE LA CONFERENCIA ANUAL 2010 DEL CIMAM, HAGA EL FAVOR DE RESERVAR Y DE PAGAR LA INSCRIPCIÓN DE ANTEMANO.**

<b>11.8</b>		CONFERENCIA ANUAL 2010 DEL CIMAM 2010 Obra de teatro dramática Planta baja, Gran teatro de Shanghai No. 300 Renmin Da Dao, Shanghai 200003
09:30 - 10:00		APERTURA DE LA CONFERENCIA: COMENTARIOS DE BIENVENIDA
10:00 - 11:30		SESIÓN I – EL PAPEL DEL INTELLECTUAL EN LA CREACIÓN DE UNA CONTRA-HEGEMONÍA
11:50 - 13:20		SESIÓN II – ESTE Y OESTE, EL MUSEO COMO UN “DEPOSITIF”
14:20 - 15:50		SESIÓN III – DIALOGO EN UN MUNDO POSTCOLONIAL
15:50 - 17:40		SESIÓN IV SALÓN DE BAILE CELESTE Planta alta, Gran teatro de Shanghai No. 300 Renmin Da Dao, Shanghai 200003
<b>11.9</b>		
09:00 - 11:40		ESTUDIOS DE CASO
11:50 - 13:10		TALLERES
14:30 - 15:00		CONCLUSIONES Y COMENTARIOS DE CLAUSURA
15:00 - 16:00		ASAMBLEA GENERAL DEL CIMAM Y ELECCIONES
16:00		clausura de la Conferencia
		<b>Persona de contacto:</b> Pan Qing 13501206087 panqing@namoc.org

### CIMUSET

<b>11.8</b>		
19:00		CIMUSET se va para Shaoxing
<b>11.9</b>		
09:00 - 09:30		Ceremonia de apertura del CIMUSET
09:50 - 15:30		Discursos
15:45 - 17:30		Conferencia del CIMUSET (elecciones y otros asuntos)
<b>11.10</b>		
08:00 - 09:00		Visita de la ciudad de Shaoxing
09:00 - 10:00		CIMUSET se va para Hangzhou
10:00 - 17:00		Visita del Museo de ciencias y tecnologías de la provincia de Zhejiang, visita turística en Hangzhou Regreso a Shanghai
		<b>Persona de contacto:</b> Liu Yi 18910551511 cathy_liuyi@hotmail.com

### COSTUME

<b>Tema de la Conferencia:</b>		Vestuario chino – materiales, técnicas y estilos
<b>11.8</b>		
14:30 - 15:30		Conferencia general anual del Comité del ICOM Costume Lugar de la conferencia: Centro de la Expo Universal Agenda: debate sobre las tendencias del vestuario en el mundo para el 2010-2013
15:30 - 16:00		Ceremonia de apertura del Comité Costume

## Agenda de los comités profesionales

16:00 - 16:15	Fotografía de los participantes
16:15 - 17:30	Discurso principal
<b>11.9</b>	
08:30 - 18:30	Conferencia general del Comité del ICOM Costume Lugar de conferencia: Sala de Conferencia multi-funcional, Museo Metersbonwe
08:30 - 18:30	Primera parte: textiles antiguos y bordados, investigación sobre el vestuario
11:00 - 11:40	Visita del Museo Metersbonwe de Shanghai
11:40 - 12:20	Exposición de vestuarios chinos recogidos en países extranjeros
13:30 - 15:30	Segunda parte: La Cultura tradicional y étnica Preservación de la artesanía tradicional
15:45 - 17:30	Tercera parte: Investigación extranjera sobre el vestuario chino
<b>11.10</b>	
09:00 - 11:30	Visita del HuangDaoPo Memorial Hall en el barrio Songjiang, Ciudad de Shanghai
14:00 - 16:30	Visita del Museo del textil y del vestuario en Shanghai

**Persona de contacto:** Yuan Jie 13141362469 benyuanjie@126.com

## DEMIST / GLASS / ICDAD / ICFA

Simposio de conferencias en común

Residencias Históricas-Museos/ Vidrio/ Artes Decorativas y Diseño/ Bellas Artes De la Ruta de Seda a los portacontenedores: artefactos, medio ambiente y desplazamientos culturales

<b>11.8</b>	
14:30 - 17:00	DEMIST / GLASS / ICDAD / ICFA Asambleas separadas de los Comités internacionales

<b>11.9</b>	
09:30 - 13:00	Sesión de la mañana: discursos principales
14:00 - 18:00	Sesión de la tarde: discursos plenarios
<b>11.10</b>	Visita común de los museos de Shanghai (Horario e itinerario exactos a confirmar)

Mañana, almuerzo y principio de la tarde

Visitas (sin guía) del Museo de Shanghai, Plaza Remnin, y/o del Museo de Arte de Shanghai, Parque Remnin, y/o del Museo de arte contemporáneo de Shanghai, Parque Remnin (líneas de metro cerca de la Plaza del pueblo: 1,2 y 8)

De las 4.00 de la tarde hasta el principio de la noche

Los delegados de los Comités DEMIST / GLASS / ICDAD y ICFA se encuentran a la entrada del Museo de Shanghai para una excursión en autobús hasta el Museo de vidrio de Shanghai, 685 calle Changjiang Xi, seguido de una visita y de una recepción.

Principio de la noche

Los delegados de los Comités DEMIST / GLASS / ICDAD y ICFA están llevados por autobús hasta un restaurante local para la cena.

**Persona de contacto:** Shi Ruiling 13892890380 zitong625@163.com

Zhuang Xiaowei 13501750310 zhuangxiaowei1957@yahoo.com.cn

## ICAMT

<b>11.8</b>	
14:00	Registro, bienvenida, introducción
14:30 - 17:00	Ponencias
17:00	Mesas redondas
<b>11.9</b>	Reunión en el Museo Marítimo
09:30	Bienvenida e introducción
10:00	Concepto del Museo – Balance de conceptos
10:30	Planificación del proyecto
11:30	Asuntos detallados
14:00	Visitas guiadas
16:30	Ponencias Building 'in use'
17:00	Mesas redondas
<b>11.10</b>	Reunión en el Museo de Historia de Shanghai
09:30	Bienvenida e introducción
10:00	Concepto del Museo – Balance de conceptos
10:30	Planificación del proyecto
11:30	Asuntos detallados

14:00	Visitas guiadas
16:30	Building 'in use'
17:00	Mesas redondas

**Persona de contacto:** Zhang Likun 13851650993 zlkstar@hotmail.com

## ICEE

<b>11.8</b>	
14:30 - 17:00	Reunión anual de la junta directiva del ICEE Debate sobre las actividades del ICEE para 2010-2013
<b>11.9</b>	
08:00 - 18:00	Visita de estudio a la zona de museos de Shanghai Excursión de un día incluyendo bus, guía y almuerzo. Limitado a 50 participantes; solo miembros del ICEE. Inscripción de antemano obligatoria.
18:00 - 19:30	Recepción para los miembros del ICEE y del ICME en el Museo de Shanghai. Inscripción de antemano obligatoria.

**Coordinator:** Xiuqin Zhou, Senior Registrar, University of Pennsylvania  
Museum of Archaeology and Anthropology, Philadelphia, xzhou@upenn.edu

<b>11.10</b>	
09:30 - 12:00	Intercambio de ideas, ponencias en común, co-organizado por ICEE e ICME
09:30 - 10:30	Parte I: Definir categorías de artefactos
11:00 - 12:00	Parte II: El significado como criterio de exposición
12:00 - 14:30	Almuerzo (Reunión de la junta directiva del ICEE)
14:30 - 17:00	Mercado de exposiciones e ideas
17:00 - 18:30	Recepción para los participantes al mercado para establecer contactos

**Persona de contacto:** Sheng Xia 13811265224 shengxia@acc1971.org.cn

## ICLM

**Tema:** "Las traducciones en los museos de literatura y los museos de compositores"

<b>11.8</b>	
15:00 - 16:00	Reunión de la junta directiva
16:00	Apertura de la Conferencia anual de ICLM con discursos
16:30	Museos literarios en China
17:45	El Día Internacional de los Museos 2011 Ideas del ICLM para el Día. Intercambio de ideas.
18:00	Información y reflexiones sobre el trabajo con MOW.
19:00	Recepción en el Museo LuXun.
<b>11.9</b>	Día de excursiones.
10:00	Visita del Museo LuXun.
14:15	Visita de la exposición "Bajin contra Shanghai"
16:00	Visita guiada alrededor de la zona del antiguo Shanghai que guarda la memoria de la ciudad con su arquitectura y su ritmo de vida, incluyendo unos aspectos de la cultura occidental del café.

<b>11.10</b>	
09:00 - 12:30	Seminario 2010 del ICLM: "Las traducciones en los museos de literatura y los museos de compositores"
12:30 - 13:30	Conferencia general del ICLM con las elecciones
14:30	Reunión de la junta directiva con ICLM y CCLM.

**Persona de contacto:** Hu Jia 13810971207 jhu@wxg.org.cn

## ICMAH

<b>11.8</b>	
13:30 - 13:50	Discursos de bienvenida
13:50 - 14:50	Discursos principales
15:15 - 16:40	Tema 1: La exposición de copias: ¿"representativo" o "herramienta educativa"?
	Debate
16:40 - 17:15	Asamblea general del ICMAH
17:15 - 18:30	
<b>11.9</b>	
09:30 - 11:20	Tema 2: ¿Pérdida de la "aura" original?

## Agenda de los comités profesionales

11:20 - 12:00	Debate
14:00 - 15:30	Tema 3: Muestra de originales o de copias de bienes arqueológicos
15:30 - 16:15	Debate final de la Conferencia
<b>11.10</b>	Un día –ICMAH –vuelta con visita de museos en el área de los museos de Liangzhu

**Persona de contacto:** Kong Lining 13992835926 helen9656@yahoo.com.cn

## ICMEMO

<b>11.8</b>	
14:00 - 14:45	Apertura del IC MEMO
14:45 - 14:55	Fotografía de grupo
15:00 - 18:00	Conferencia y debate
<b>11.9</b>	
09:00 - 11:30	Debate
13:20 - 15:00	Discusión temática
15:30 - 16:00	clausura
<b>11.10</b>	
09:30 - 11:00	Visitas

**Persona de contacto:** Huang Chunfeng 13488766245 hcf198204@163.com

## ICME

<b>11.8</b>	
14:30 - 15:35	Sesión de ponencias generales I
16:00 - 17:10	Sesión de ponencias generales II
<b>11.9</b>	
El reto de los museos / los museos ante el reto; significado del intercambio 09:00 - 10:30	Sesión de ponencias I - ¿Identidades contestadas o idealizadas?
11:00-12:30	Sesión de ponencias II - ¿"musealizaciones" sirviendo la sociedad y cambiando la sociedad?
14:00 - 15:30	Sesión de ponencias III - Comunicando sobre la religión en el museo.
15:45 - 17:00	Sesión de ponencias IV
18:00 - 19:30	Recepción para los miembros del ICEE y del ICME en el Museo de Shanghai Inscripción de antemano obligatoria.

<b>11.10</b>	
09:30 - 12:00	Intercambio de ideas, sesión de ponencias en común, co-organizado por ICEE e ICME
09:30 - 10:30	Parte I: Definir categorías de artefactos
11:00 - 12:00	Parte II: el significado como criterio de exposición
14:00 - 15:20	Sesión de ponencias generales III
15:30 - 17:00	Reunión anual administrativa del ICME Seguido de una breve reunión de la junta directiva
18:00	Cena anual del ICME Restaurante LuBoLang

**Persona de contacto:** Duan Mei 13661317788 meilduan@hotmail.co

## ICMS

<b>11.8</b>	
14:30 - 17:00	Asamblea del ICMS
<b>Tema:</b> Los problemas de seguridad en los museos chinos: progresión de la seguridad en los museos	
Lugar: sala de reunión del Centro de la Expo Universal	
14:30 - 14:45	Ceremonia de apertura del ICMS, discurso de bienvenida
14:45 - 17:00	Discurso principal
17:00 - 17:30	Fotografía de grupo para todas las presentaciones Viaje en autobús hasta el Museo de Shanghai (alrededor de 30 minutos)
17:30 - 19:00	Visita del Museo de Shanghai y del sistema de seguridad
19:00 - 20:30	Cena
<b>11.9</b>	
09:00 - 11:50	Lugar: Restaurante en el Museo de Shanghai
12:40 - 16:00	Lugar: Sala de reunión del Centro de la Expo Universal
16:00 - 17:50	Discurso Viaje en autobús hasta Hangzhou en la provincia de Zhejiang Excursión al lago del Oeste, Museo Nacional del Té, Museo

18:00 - 20:00	Nacional de la Seda (dividido en tres grupos) Cena de bienvenida
<b>11.10</b>	
08:30 - 10:30	Visita del Museo de Historia Natural de Zhejiang
10:30 - 12:00	Visita del Museo de la provincia de Zhejiang y del sistema de seguridad
13:10 - 13:45	simposio y debate Lugar: Sala de reunión del Museo de la Provincia de Zhejiang
13:45 - 18:00	Simposio del ICMS (solo para los miembros del ICMS) Lugar: Sala de reunión del Museo de la Provincia de Zhejiang
13:45 - 15:30	Elecciones del ICMS, Coordinador de las elecciones: Michael Hansen
15:40 - 17:30	Reunión de la junta directiva del ICMS
17:30 - 17:50	Clausura de la Asamblea del ICMS
19:30 - 22:00	Discursos del nuevo Consejo ejecutivo del ICMS Vuelta a Shanghai en autobús

**Persona de contacto:** Xin Muxiang 13703956511 xinmuxiang@163.com

## ICOFOFOM

<b>11.7</b>	
14:00 - 16:30	Reunión preparatoria de la junta directiva del ICOFOFOM – Reunión a puerta cerrada I
<b>11.8</b>	
33° SIMPOSIO ANUAL DEL ICOFOFOM UNA NUEVA DEONTOLOGÍA MUNDIAL FRENTE A LA ENAJENACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL	
14:30 - 15:15	Discursos de bienvenida
15:15 - 15:45	Presentación del simposio
15:45 - 17:30	Discurso principal
18:00 - 20:00	Reunión a puerta cerrada de la junta directiva del ICOFOFOM II
<b>11.9</b>	
07:00	Salida en autobús para el Museo de la provincia de Zhejiang. Llegada a las
10:30 - 11:00	Presentación del Museo de la provincia de Zhejiang SESIÓN PLENARIA SIMPOSIO DEL ICOFOFOM
11:00 - 12:45	Tema II: ¿Tienen los museos derechos a enajenar las obras?
12:45 - 13:45	Debate panel – tema II
13:45 - 18:00	Visita del Museo de la provincia de Zhejiang / Paseo en barco sobre el Lago del Oeste / Visita del Museo nacional chino de la Seda
18:30 - 20:00	Cena auspiciada por el Museo de la provincia de Zhejiang
20:00	Vuelta en autobús a Shanghai. Llegada a las 22:30

<b>11.10</b>	
SESIÓN PLENARIA SIMPOSIO DEL ICOFOFOM	
09:00 - 10:30	Tema III: ¿Tienen los museos deber a restituir los bienes culturales?
10:45 - 11:30	Discurso principal
11:30 - 12:30	Elaboración de las conclusiones de las sesiones I, II y III Trabajo común de los rapporteurs y coordinadores
12:30 - 13:00	Conclusiones del Simposio
13:30 - 14:30	Presentación a la Asamblea para aprobación
14:30 - 16:45	Reunión de la junta directiva del ICOFOFOM III Asamblea anual del ICOFOFOM
16:45 - 17:30	Elecciones del Comité Elecciones del ICOFOFOM para 2010-2013 (Presidente y miembros de la junta directiva) Elecciones del ICOFOFOM LAM para 2010 - 2013 (Elección del Presidente)
17:30 - 18:00	Sesión de clausura
18:30 - 20:30	Cena de despedida del ICOFOFOM

**Persona de contacto:** Da Weijia 13501305172 viga77@163.com

## Agenda de los comités profesionales

### ICOM-CC

- 11.8**  
14:30 - Bienvenida y comentarios introductorios  
14:40 - 18:00 Sesión del ICOM-CC  
La conservación en un mundo en evolución
- 11.9**  
14:00 - 17:00 Visita guiada y debate informal, Laboratorio de restauración del Museo de Shanghai
- 11.10**  
08:00 - 17:00 Visita guiada y debate informal, Laboratorio de conservación del Museo de la provincia de Zhejiang y del Museo nacional chino de la Seda

Persona de contacto: Pan Lu 13910393416 panlu1109@yahoo.com.cn

### ICOMON

Diferentes enfoques e intereses en la formación de los profesionales de los museos

Persona de contacto: Zheng Yi 13816836798 margaret1227@163.com

### INTERCOM

La evolución del papel de los museos: armonía social y gestión creativa de los museos

- 11.9**  
¿Espacios neutros o defensores activos?  
09:30 - 09:50 Bienvenida y alocución de apertura  
09:50 - 15:10 Talleres comunes: La evolución del papel de los museos: enfoque en la controversia – espacios neutros o políticos  
Debate del panel

**11.10**  
Museos para la armonía social: nuevos desafíos de gestión para los museos

- 09:45 - 09:50 Introducción de un miembro de la junta directiva del INTERCOM  
09:50 - 15:00 Discurso  
16:00 - 17:00 Asamblea general del INTERCOM y elecciones del Comité  
17:00 Clausura de la Conferencia

Persona de contacto: Shi Tong 13040680670 shitong@icom2010.org.cn

### MPR

- 11.8**  
14:00 - 14:25 Comentarios de bienvenida  
14:25 - 14:40 Fotografía de grupo  
14:40 - 17:00 Discurso
- 11.9**  
09:00 - 15:40 Discurso  
16:00 - 17:00 Reunión de la junta directiva de ICOM MPR y elección general
- 11.10**  
17:00 Visita de la ciudad antigua de Zhouzhuang o Tongli, jardín Yuyuan

Persona de contacto: Guo Meixia 13671008173 guomeixia@yahoo.com.cn

### NATHIST

- 11.8**  
14:00 - 14:30 Reunión en el Centro de la Expo  
14:30 - 17:00 Bienvenida  
Discursos principales sobre el tema de la conferencia de NATHIST
- 11.9**  
16:30 - 17:00 Debate  
Reunión en el Museo de Ciencias y tecnologías de Shanghai
- 11.10**  
09:00 - 10:15 Presentaciones de los participantes en diferentes sesiones  
10:45 - 15:30 Talleres  
• Biodiversidad – Dioramas  
• Deontología  
• Exposición sobre el cambio climático en 2012 (CCE2012)  
• Conceptos de los museos
- 16:30 - 17:30 Presentación de los talleres
- 11.10**  
09:00 - 10:15 Reunión en el Museo de Ciencias y tecnologías de Shanghai  
Presentación del nuevo Museo de Historia natural de Shanghai

- 10:45 - 12:00 Debate sobre el concepto del Museo de Historia natural de Shanghai
- 13:00 - 15:30 Reunión de la junta directiva  
• Informes del Presidente, del Secretario y del Tesorero  
• Informes de los Grupos de trabajo  
• diversos  
• elecciones de la nueva junta directiva
- 16:00 - 17:30 Visita de las colecciones y exposición
- 11.11**  
Excursión especial de NATHIST a Hangzhou  
• Museo de Historia natural de Zhejiang  
• Museo nacional de la Seda  
• Museo de la medicina tradicional de China

Persona de contacto: Li Jianjun 13611079138 ljj5681@126.com

### ICR

- 11.8**  
13:10 Salida en autobús para la Torre de TV de la Perla Oriental  
13:30 Almuerzo  
14:30 - 16:30 Visita del Museo de la Historia de Shanghai en la Torre de TV de la Perla Oriental  
17:00 Visita del Museo de Shanghai  
Reunión de la junta directiva del ICR
- 11.9**  
09:00 - 17:00 Día de excursión del ICR en la región de QingPu  
17:30 Visita del Museo de QingPu /Ciudad de ZhuJiaJiao  
Cena de bienvenida auspiciada por el Comité de los museos regionales de la Asociación china de museos
- 11.10**  
Asamblea anual del ICR  
Lugar: Centro de la Expo  
09:00 Alocución en nombre del ICR y discurso de bienvenida en nombre del Comité de los museos regionales de la Asociación china de museos
- 09:15 Introducción al tema  
09:30 Discursos principales  
10:45 Presentaciones (10 minutos máximos por cada orador)  
15:30 Promoción común del libro El personal y su formación en los Museos regionales con ICTOP
- 16:00 Asamblea plenaria del ICR  
Informes /Revisión de los Estatutos / Elecciones

Persona de contacto: Huang Lei 13875847092 huanglei97@yahoo.com.cn

### UMAC/CIPEG

- 11.8**  
14:00 - 17:00 Reunión de la junta directiva de UMAC y CIPEG
- 11.9**  
09:00 - 09:30 Bienvenida  
09:30 - 10:30 Museos universitarios en China  
11:00 - 13:40 15 minutos de debate formal  
13:40 - 14:00 Sesión de cartel  
14:30 - 17:00 Taller "Planificación estratégica" (para UMAC/CIPEG, solamente para los participantes registrados)
- 11.10**  
09:00 - 10:00 15 minutos de debate formal  
10:00 - 10:45 10 minutos sobre experiencias informales  
11:15 - 12:15 Conferencia general anual de UMAC/CIPEG (AGM)  
13:15 - 14:15 10 minutos sobre experiencias informales  
14:30 Visita de museo  
Universidad de Shanghai de Medicina tradicional china

Persona de contacto: Song Xiangguang 13717810916 songxianguang@sina.com

## Actividades culturales

### Banquete de bienvenida

El día 7 de noviembre 19:00 - 20:30

Sala Dorada y Gran Comedor de la planta 7 del Centro de la Expo  
El Comité de Organización de la Conferencia General organiza un banquete de bienvenida, invitando a todos los huéspedes. Zhang Bo, Presidente del Comité Nacional del ICOM en China, presidirá el banquete. Los miembros de la municipalidad de Shanghai ofrecerán un brindis. Ricas bebidas y espectáculos estupendos de música tradicional china les harán pasar una noche maravillosa.

### Visita del sitio de la Exposición Universal

Los días 8 y 9 de noviembre

09:30 - 16:00

Visitarán el Pabellón China (Pabellón China es solo disponible en el día 9 de noviembre.), el Pabellón temático, el Pabellón de la huella urbana, el museo de la Expo y el resto del sitio de la Expo de Shanghai 2010. Los delegados de la Conferencia pueden esperar en la parada de autobús en la plaza delantera del Centro de la Expo y ahí tomar el autobús de a grupos. (Atención: Como se ha terminado la Expo Shanghai, muchos pabellones están desmantelándose, por eso por favor no visiten por sí mismos en el sitio por la razón de seguridad.)

### Cóctel de clausura

El día 12 de noviembre 18:30-20:30

Sala de Shanghai de la planta 7 del Centro de Convención Internacional (2727, Riverside Avenue, Pudong, Shanghai)  
Exquisitos bufés chino y occidental y espectáculos maravillosos van a dejar un buen recuerdo a todos los representantes, en espera de reunirse de nuevo en ICOM de 2013.



(Representaciones de la ceremonia de inauguración)

## Registro de los Representantes

Horario de registro: los días 6 – 8 de noviembre, 08:00-20:00

Lugar de registro: Hotel Ramada Pudong, Expo de Shanghai

Dirección: No. 833 de la Calle de Chengshan en el barrio nuevo de Pudong de Shanghai

Teléfono: 8621-50789999



Los delegados que se alojen en los hoteles designados pueden registrarse y pedir en el mostrador de recepción de la Conferencia, situado en el vestíbulo del hotel (horarios de apertura: 08:00-20:00 todos los días) el pase de entrada a la Expo, el carné de representante y los materiales de la conferencia.

Los delegados que no se alojen en los hoteles designados tienen que ir al centro de registro para registrarse y pedir el pase de entrada a la Expo, el carné de delegado y los materiales de la conferencia.

Se ruega traer su pasaporte para registrarse. Se recomienda revisar con los empleados la agenda de la Conferencia y los horarios de las actividades elegidas. Se ruega abonar cuánto gasto quede pendiente y exigir factura.

**Importante:** el principal lugar donde se desarrolla la Conferencia es el Centro de la Expo en Shanghai, al cual es imposible entrar sin pase. Se ruega pedir el pase en el centro de registro o en la recepción de la Conferencia del hotel designado antes de ir al congreso.

Todos los delegados entrarán al sitio de la Expo por la entrada 5-3 en la calle Hongshan con el pase de entrada (Por favor revisen el mapa de la Expo en este manual). El comité ofrecerá autobuses desde el centro de registro y los hoteles designados hacia el centro de la Expo, y los participantes pueden tomarlos para ir a la Expo.



**Día de excursión** (El día 11 de noviembre)

**Shanghai**

**8:30-17:00**

Los delegados podréis visitar el Museo de Shanghái y el Museo de Tecnología de Shanghái, los dos museos más famosos de Shanghái; caminar por el Jardín Yu, impregnado del ambiente cultural tradicional de China; pasear por el Bund que combina perfectamente las culturas china y occidental; y contemplar el paisaje pintoresco desde las orillas del Río Huangpu y el conjunto de edificios contemporáneos llamado "Edificios de Miles de Países".



**Qingpu**

**8:30-18:00**

Qingpu es el lugar originario de la antigua civilización de Shanghái. Podréis allí los delegados visitar dos exposiciones: "Orígenes de la antigua civilización de Shanghái" y "Encantos de la cultura acuática de Shanghái" en el museo de Qingpu con el fin de conocer la historia larga y pintoresca de la antigua Shanghái. Visitaréis luego el pueblo Zhu Jia Jiao, famoso por su cultura y su historia.



**Día de excursión** (El día 11 de noviembre)

**Suzhou**

**8:30-18:30**

Iréis hasta Suzhou en autobús. Al llegar, visitaréis el famoso jardín Zhuozheng, que forma parte del patrimonio cultural mundial, así como el museo de Suzhou, diseñado por el gran arquitecto Ieoh Ming Pei. Podréis visitar el museo de la ópera Kun de China a lo largo del camino de Pingjiang, en la atmósfera maravillosa de la ciudad fluvial. Luego iréis a la Finca de Huanxiu a ver una demostración de técnicas tradicionales del bordado de Suzhou.



**Hangzhou (A)**

**8:00-18:30**

Tomaréis el autobús para ir a Hangzhou con el fin de visitar el Museo del té de China y asistir a un espectáculo de la ceremonia tradicional del té. En el Museo de la seda de China, podréis descubrir las técnicas tradicionales para estirar el hilo, hilar la seda, tejer telas y asistir a un hermoso desfile de moda. No os podéis perder las demostraciones de confección de porcelanas en el Museo del horno de cerámica del gobierno de la Dinastía Song del Sur.



**Wuzhen**

**8:00-18:00**

Luego de ir en autobús a Wuzhen, un pueblito fluvial de la provincia de Zhejiang, tierra natal del famoso escritor chino Mao Dun, podréis visitar la residencia antigua de Mao Dun y el pabellón conmemorativo. Paseando por las calles de este pueblito antiguo, podréis disfrutar de la estética única de las habitaciones tradicionales del barrio Dongzha, observar las técnicas artesanales tradicionales para tinter las telas y hacer licores y comprar típicos productos locales. ¡Apostamos a que regresaréis felices y satisfechos!



**Tongli**

**8:30-18:00**

Visitaréis en autobús el pueblo antiguo Tongli de la provincia de Jiangsu. Podréis visitar las residencias antiguas del sur del río Yangze como Chongbentang y Jiayintang, y sitios conocidos como el Jardín Tuisi, los Tres Puentes, y muchos más.



**Nantong**

**8:00-18:30**

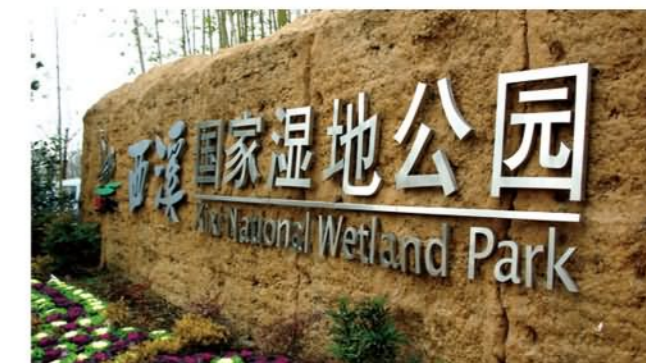
Tomaréis el autobús para ir a Nantong a visitar el Museo de Nantong, primer museo de China, y la residencia antigua del fundador del museo Zhang Jian. Disfrutarán del famoso paisaje de Nantong, el Río Hao. A lo largo del camino visitaréis el Museo del ábaco, el Museo de la tela de flores con tinte azul y el Museo de las cometas.



**Hangzhou (B)**

**8:00-18:30**

Después de llegar en autobús a la Plaza de Wulin en el centro de Hangzhou, podréis visitar el recién construido Museo de la Provincia de Zhejiang así como el Museo de Historia Natural de la Provincia de Zhejiang. Luego viajaréis por el Humedal Xixi y visitaréis el Museo Nacional de los humedales, donde aprenderéis mucho sobre este típico paisaje chino.



Los representantes de la Asamblea podrán optar por 8 rutas para la visita, hagan el favor de reservarla de avance.

## Actividades de los séquitos

Del 8 al 10 de noviembre (El entorno de los delegados podrá elegir entre 7 itinerarios. Se ruega reservar de ante-mano.)

Itinerario	Date	Precio(rmb)
Un medio día de viaje en Shanghai (La torre de la Perla Oriental, etc.)	2010-11-8	180
Un día de viaje en Jinshan - Fengjin	2010-11-9	270
Un día de viaje en Chongming	2010-11-9	300
Un día de viaje en Wuzhen	2010-11-9	320
Un día de viaje en Tongli	2010-11-9	320
Un día de viaje en Shanghai	2010-11-10	280
Un medio día de viaje en la Comunidad de Shanghai	2010-11-10	190

## Viaje después de la Asamblea

Tienen que reservar de antemano para las actividades de viaje antes y después de la Asamblea.

Viajes después de la Asamblea	Fecha de inicio	Fecha de finalización	Precio (rmb)	Suplemento individual (rmb)
Viaje de 5 días a Beijing y Xi'an	2010-11-13	2010-11-17	6260	1130
Viaje de 7 días a Beijing, Xi'an, Guilin y Yangshuo	2010-11-13	2010-11-19	9300	2000
Viaje de 8 días a Zhengzhou, Luoyang, Beijing y Xi'an	2010-11-13	2010-11-20	7968	1470
Viaje de 8 días a Beijing, Datong y Pingyao	2010-11-13	2010-11-20	7688	2000
Viaje de 5 días a Dunhuang y Xi'an	2010-11-13	2010-11-17	9928	1260
Viaje de 8 días a Chengdu, Kunming, Lijiang y Shangri-la	2010-11-13	2010-11-20	11300	2000



## Exhibición de Museos

El día 8 – 10 de noviembre

Ubicación de la Exhibición: La Gran Sala del Norte de la planta 1 del Centro de la Expo Shanghai

Durante la vigésima segunda Conferencia General del ICOM, se celebrará la Feria comercial de los museos con el fin de dar a conocer a la comunidad internacional de museos bienes culturales de los patrimonios de China y del mundo así como los nuevos métodos de trabajo de los museos y los últimos éxitos y técnicas museísticas. A través de esta plataforma, los museos internacionales y las empresas relacionadas con el mundo de los museos podrán descubrir las nuevas tendencias, ideas, técnicas y éxitos que participaron al desarrollo de los museos chinos. Los museos y organizaciones participan en esta feria, incluidos museos famosos como el Museo Nacional de China, el Museo de Shanghái, el Museo de Nanjing, el Museo de Henan, el Museo de Historia de Shanxi etc. y las empresas chinas y extranjeras que proveen equipos y técnicas relacionados a los museos se dedican al diseño de la exhibición, a las vitrinas, a la iluminación, al medio ambiente del museo, al transporte y empaque, a los guías auditivos, al multimedia, los programas informáticos, etc.

### Agenda de las actividades de la Exhibición

Hora	Actividades concretas
El día 5 -7 de noviembre	Preparación de la Exhibición
El día 8 de noviembre 13:50-14:00	Ceremonia de inauguración de la Exhibición
El día 8 de noviembre 14:30-18:00	Exhibición de Museos
El día 9 de noviembre 9:00-18:00	Exhibición de Museos
El día 10 de noviembre 9:00-18:00	Exhibición de Museos
El día 11 de noviembre	Retiro de la Exhibición

Esquema de los puestos de estándar de la feria



Zona de la Exhibición: 6,700 m<sup>2</sup>

Zona de Exhibición	Superficie	Cantidad de los puestos de estándar de la Exhibición
Zona A: zona de la exhibición de museos	3 600 m <sup>2</sup>	93
Zona B: zona de la exhibición integral	1 600 m <sup>2</sup>	40
Zona C: zona de la exhibición de empresas	1 500 m <sup>2</sup>	48

Véase en "Manual de la Exhibición" la presentación detallada de la Exhibición de Museos

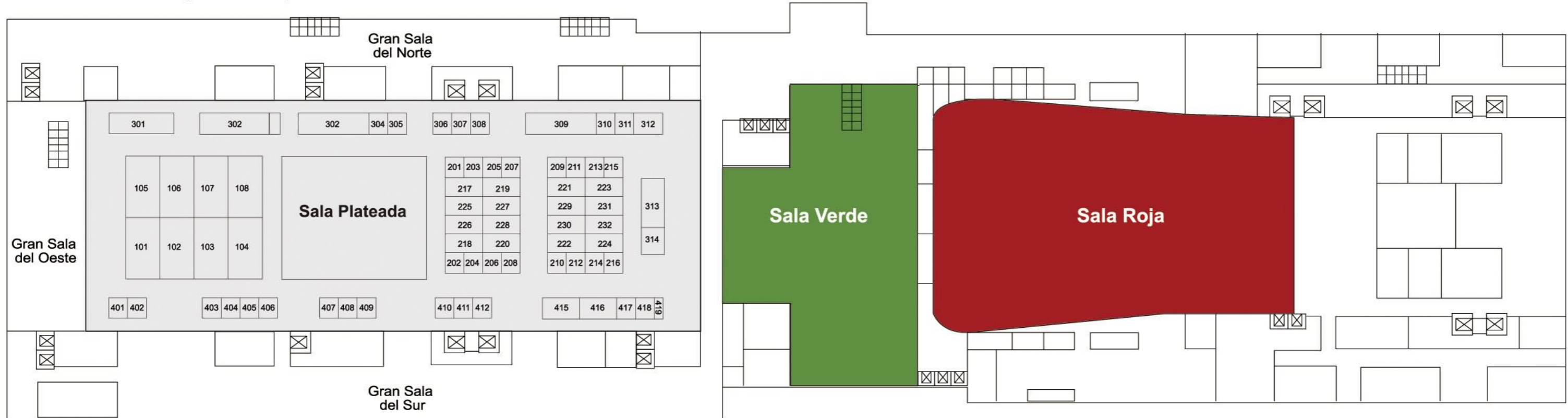
## Presentación de la sede de la Conferencia General

El lugar del congreso es el Centro de la Expo en Shanghái, situado en la zona B de la Expo, cerca del Río Huangpu.

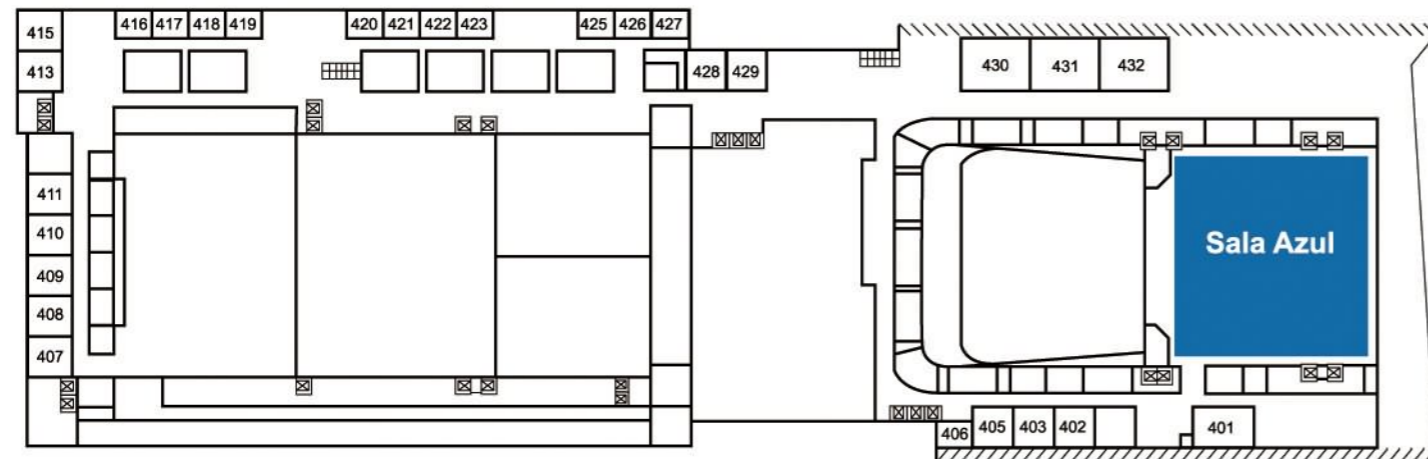
**Dirección:** No. 1500 de la Avenida de la Expo en el barrio nuevo de Pudong en Shanghái, China

**Teléfono:** 8621-20206060

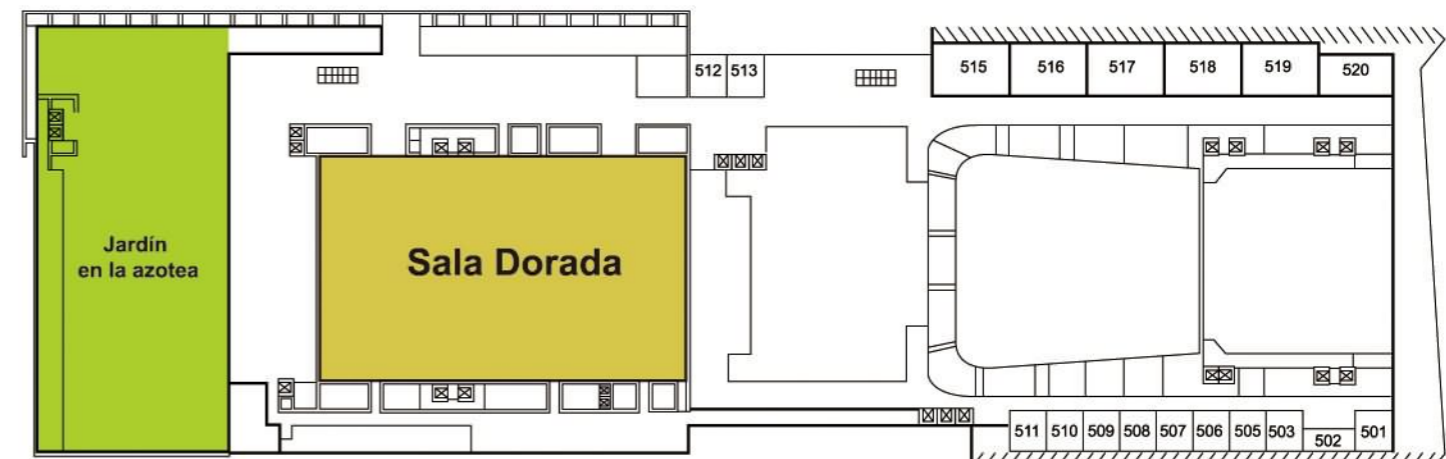
### Centro de la Expo Universal, piso 1



### Centro de la Expo Universal, piso 4

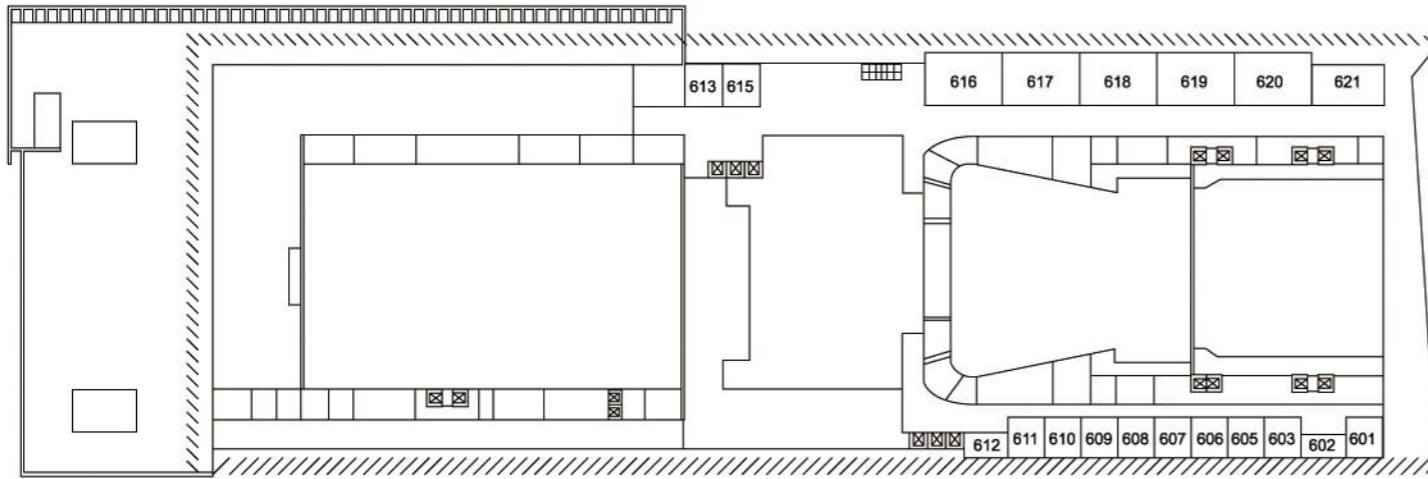


### Centro de la Expo Universal, piso 5

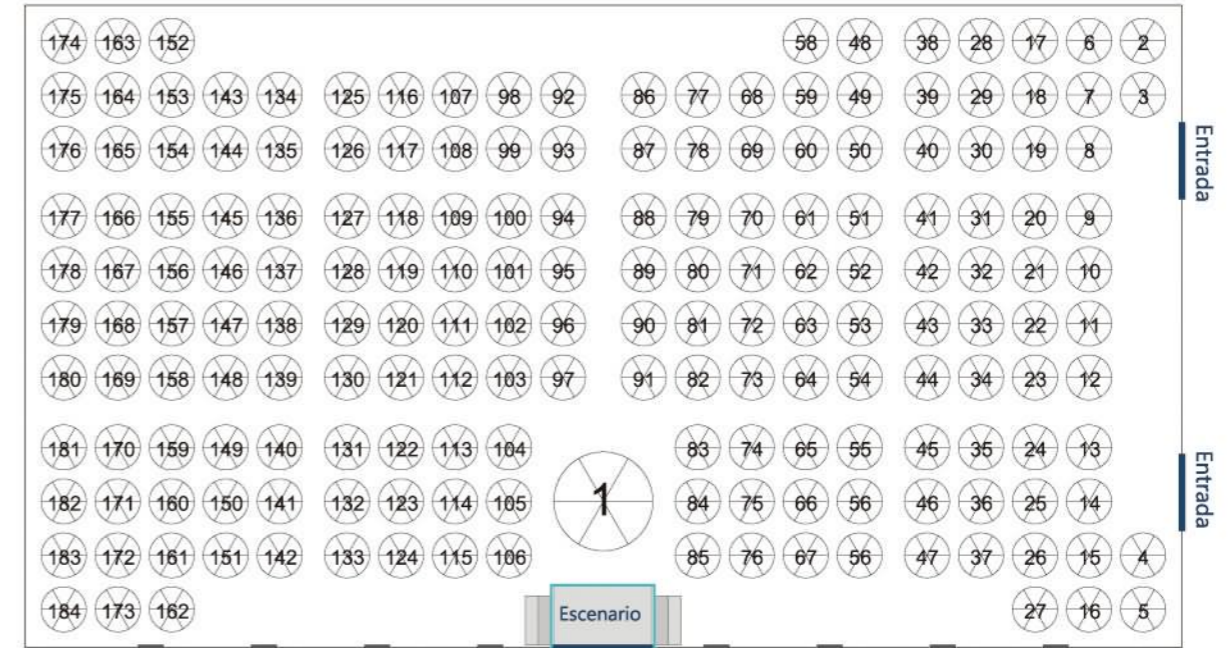


**Presentación de la sede de asamblea**

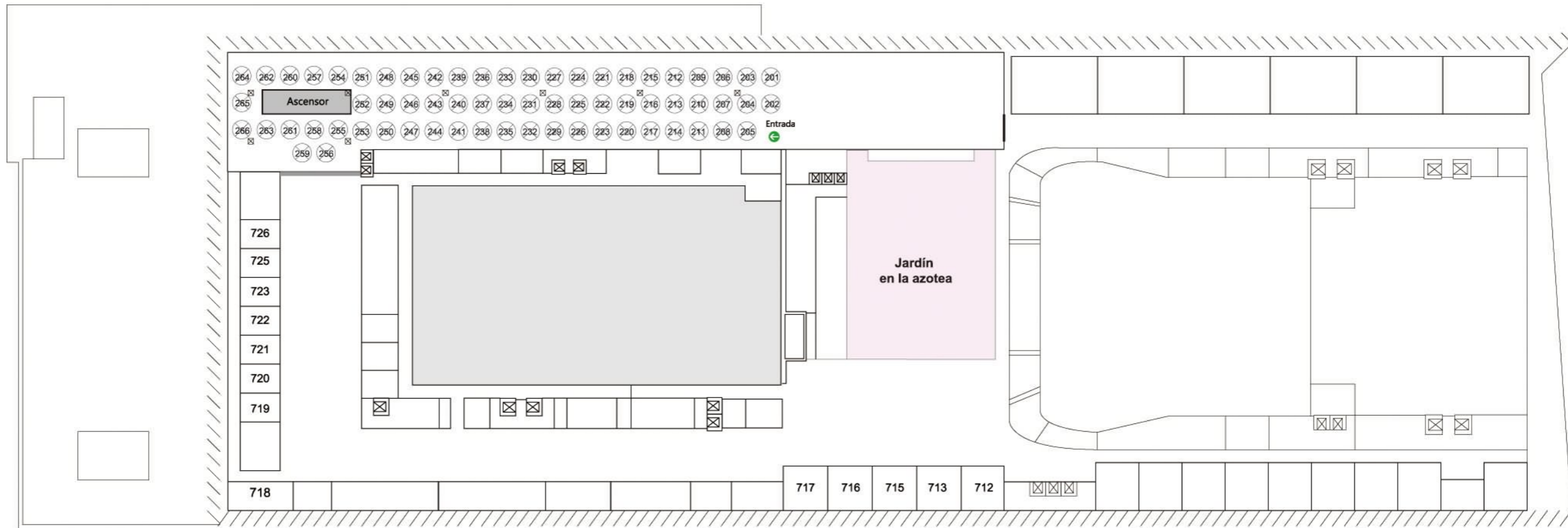
**Centro de la Expo Universal, piso 6**



**Sala de Banquete, Centro de la Expo Universal, piso 7**



**Sala de Banquete, Centro de la Expo Universal, piso 7**







## Hoteles designados

En el vestíbulo de cada hotel designado se instala una mesa de servicios donde se ofrece servicios como el registro de representantes, el alojamiento en el hotel, la revisión de la agenda y del carné de representantes, el repartimiento de materiales de la Asamblea, consultas de las actividades de la Asamblea, el arreglamiento del autobús y las informaciones de Shanghai.

**Horario de trabajo:** 08:00-20:00 todos los días

	Nombre del Hotel 酒店	Dirección 地址	Teléfono 电话
1	Oriental Riverside Hotel 东方滨江大酒店	No. 2727, Binjiang Avenue, Pudong 浦东滨江大道2727号	8621-50370000
2	Jin Jiang Tower, Shanghai 新锦江大酒店	No. 161, Changle Road, Luwan District 卢湾区长乐路161号	8621-64151188
3	Sheraton Shanghai Hotel & Residences 喜来登由由酒店	No. 38, Pujian Road, Pudong New Area 浦东新区浦建路38号	8621-50899999
4	Heng Sheng Peninsula International Hotel 恒升半岛国际酒店	No. 205, Wusong Road 吴淞路205号	8621-61205888
5	Parkview Hotel 东怡大酒店	No. 555, Dingxiang Road, Pudong New Area 浦东新区丁香路555号	8621-61621118
6	Green Garden Hotel 嘉瑞酒店	No. 328, Weifang Road, Pudong New Area 浦东新区潍坊路328号	8621-50812222
7	Ramada Pudong Shanghai Expo 华美达花廷大酒店	No. 833, Chengshan Road 成山路833号	8621-50789999
8	Ramada Plaza Pudong South Shanghai 金钵华美达广场酒店	No. 938, Hunan Road 沪南路938号	8621-68659888
9	Four Points by Sheraton 福朋喜来登由由酒店	No. 2111, Pudong Road (S) 浦东南路2111号	8621-50399999
10	Grand You You Hotel 由由大酒店	No. 2111, Pudong Road (S) 浦东南路2111号	8621-58810888
11	Jinjiang Inn (Licheng Road) 锦江之星 (历城路店)	No. 40, Licheng Road, Chengshan Road 浦东新区历城路40号	8621-58800108
12	Jinjiang Inn (Banquan Road) 锦江之星 (板泉路店)	No. 300, Banquan Road, Pudong New Area 浦东新区板泉路300号	8621-58321888
13	City View Hotel 景缘国际酒店	No. 2333, Pudong Avenue 浦东大道2333号	8621-51302333
14	Best Western Pudong Sunshine Hotel 浦东圣莎大酒店	No. 99, Jinxin Road, Pudong New Area 浦东新区金新路99号	8621-58991888
15	IBIS Shanghai Lianyang 联洋宜必思酒店	300, Fangdian Road, Pudong New Area 浦东新区芳甸路300号	8621-61055555
16	Yalong International Hotel 万和亚龙国际酒店	No. 688, Gushan Road 浦东新区崮山路688号	8621-61602018
17	Expo Jinjiang Apartment Hotel 世博锦江公寓酒店	No. 3500, Pudong Road (S) 浦东南路3500号	8621-22064523

## Informaciones en breve

### Servicio de recepción en los aeropuertos

El Comité de Organización de la Conferencia se encarga de recibirlos en los Aeropuertos Internacionales de Pudong y de Hongqiao en Shanghai. Todos los delegados que hayan reservado en un hotel designado pueden tomar el autobús de la Conferencia para ir al hotel. Voluntarios y personal van a esperarlos a la puerta de llegada de los dos aeropuertos con una placa con el nombre de la Conferencia.

#### Horario de servicios:

Aeropuerto Internacional de Pudong: los días 5-7 de noviembre 07:00-23:00  
Aeropuerto Internacional de Hongqiao: los días 6-7 de noviembre 08:30-23:00

### Centro de servicios de consulta

El centro de información está en la entrada del Centro de la Expo. Cada uno de los Comité internacionales, Alianzas regionales y Organizaciones afiliadas puede guardar allí sus materiales. Se distribuirán placas de instrucciones con mapas para cada oficina y sala de conferencia así como la agenda actualizada del día.

Los delegados de la Conferencia pueden obtener informaciones y dejar mensajes a otros delegados en el tablón de mensajes del centro de información.

**Horario de trabajo:** los días 7-12 de noviembre 08:30-18:00

### Interpretación simultánea

Para la ceremonia de apertura, la Conferencia general y la ceremonia de clausura de esta Conferencia se ofrece interpretación simultánea en chino, inglés, francés, español y japonés. Los delegados pueden pedir el auricular de interpretación simultánea presentando el carné de delegado en el centro de información. Después de la Conferencia, tienen que devolverlo al personal de la Conferencia.

### Zona de navegación por Internet

Está en la parte media de la zona A del salón de norte de la Exhibición con el fin de facilitar a los representantes y los comerciantes participantes en la Exposición el acceso a Internet por consultas de informaciones y comunicaciones de trabajo etc..

### Centro de negocios

Se ofrecen varios ordenadores conectados con Internet, con los que se puede enviar emails. Al mismo tiempo, se proporcionan servicios de imprimir, fax, fotocopia y llamadas internacionales. Los servicios mencionados arriba se cobrarán.

**Dirección:** Centro de la Expo Universal, Sala Plateada, piso 1,224

**Horario de trabajo:** los días 7-12 de noviembre 08:30-18:00

### Hora de café

Durante la Asamblea, se dejará tiempo de descanso para el café todas las mañanas y todas las tardes.

**Dirección:** Zona pública de las plantas 4,5 y 6 del Centro de la Expo

**Hora:** por la mañana 10:30-10:45

por la tarde 15:30-15:45

### Almuerzo de trabajo

**Comida de autoservicio:** del día 8 al 10 de noviembre, el Gran Comedor en la séptima planta del Centro de la Expo proporcionará almuerzo todos los días, a precio de 190 RMB por persona. Hagan el favor de reservar de antemano.

**Sándwich:** en la séptima planta del Centro de la Expo hay tienda donde se vende paquete de sándwich, a precio de 40 o 50 RMB incluyendo un sándwich, una ensalada de vegetal, una coca cola o un café.

**Pizza y café:** en la primera planta de Sala Plateada se venden Pizza(60 RMB), Hot dog(35 RMB), Café(30 RMB) y Cervezas(30 RMB).

Los representantes también pueden comprar billetes de comida en la mesa de consulta en Sala Verde en la primera planta del Centro de la Expo para ir a almorzar al comedor 3 del empleado de la Expo en la planta B2 en el eje de la Expo, a precio de 15 RMB por persona.



### Servicio de autobuses

Durante la Asamblea, el Comité de Organización ofrecerá autobuses que circulan desde los hoteles designados y el centro de registro hasta el Centro de la Expo. Hagan el favor de prestar atención al horario del autobús de cada hotel. Los representantes que no se alojen en los hoteles designados pueden tomar el autobús en el centro de registro para ir a la Expo. Los representantes que quieran ir por su propia cuenta pueden entrar en la Expo por la entrada Calle Hongshan en la Calle del Sur de Pudong.

Cuando asistan a las actividades culturales y a las actividades del día de visita, hagan el favor de tomar el autobús del hotel designado. Los que no se alojen en el hotel, hagan el favor de tomar el autobús en el Hotel de Ramada Pudong.

Hagan el favor de consultar a los trabajadores de la Asamblea las informaciones del autobús y seguir sus consejos y recomendaciones.

**Importante:** cuando vayan al Centro de la Expo, los delegados deben llevar el pase de entrada a la Expo y el carné de delegado. Además, tienen que pasar la inspección de seguridad. Se prohíben encendedores, cuchillos y líquidos.

### Servicio médico

En las clínicas del Centro de la Expo se ofrecen gratuitamente medicamentos de uso común y trabajan médicos excelentes que hablan varios idiomas para asegurar servicios médicos de emergencia.

**Lugar:** Centro de la Expo Universal, Sala Plateada, piso 1,209

**Horario de trabajo:** del 7 al 12 de noviembre 08:30-18:00

## Guía de Viaje en China

### Pasaporte

Pasaporte: Haga el favor de preparar por lo menos una fotocopia de su pasaporte con el fin de facilitar los trámites en el hotel.

**Haga el favor de guardar su pasaporte en un lugar seguro.**

### Moneda

La moneda china es el Renminbi ("RMB"), la unidad usual es el "yuan". La tasa oficial de cambio entre el dólar y el RMB es más o menos 1=6.67. Un yuan equivale a diez "jiao"; un "jiao" equivale a diez "fen". En algunas zonas de China, el "yuan" se llama también "kuai" y el "jiao" se puede decir "mao". La moneda legal de China cuenta con las siguientes denominaciones: billetes de un yuan, dos yuanes, cinco yuanes, diez yuanes, veinte yuanes, cincuenta yuanes y ciento yuanes; billete de un jiao, dos jiaos, cinco jiaos o sus monedas correspondientes; billetes de un fen, dos fenés, cinco fenés o sus monedas correspondientes.

### Tarjeta de crédito

la mayoría de las tarjetas extranjeras se pueden usar en China. Le recomendamos usar las tarjetas Visa y MasterCard, las dos tarjetas las más comunes en China. En las tiendas y los hoteles donde se aceptan las tarjetas de crédito, se indica en un lugar visible las tarjetas aceptadas.

### Electricidad

la electricidad en China es de 220V, la frecuencia de la corriente alternativa es de 50 Hz. Se usan enchufes de dos o tres orificios. A la excepción del baño, se usan enchufes de 220V. Si es necesario, usted debe llevar un adaptador.

### Fotocopias

haga el favor de hacer fotocopias de todos los documentos importantes (incluidos pasaporte, visa, cheque de viaje, carnet de conducir, tarjeta de crédito etc.), lleve consigo una fotocopia de los documentos mencionados arriba, deje una a su entorno y dé una a su compañero de viaje.

### Certificado de salud

Como cada turista que entra a China, Ud. tiene que rellenar un certificado de salud distribuido por la tripulación en el vuelo a China.

### Expedientes médicos personales

Si tiene problemas de salud, haga el favor de pedir a su médico una fotocopia de sus expedientes médicos por si el caso tiene que consultar un médico en China. Los expedientes médicos incluyen su nombre y apellido, dirección de vivienda, datos de seguros, contacto a llamar en urgencia, grupo sanguíneo, estado de salud, hospitalizaciones anteriores.

### Atención

Ningún chino es de grupo sanguíneo RH-negativo entonces no se hacen provisiones de este grupo sanguíneo en los bancos de sangre de China. El grupo sanguíneo O es también muy raro. Si pertenece a uno de estos dos grupos, le aconsejamos consultar a su médico sobre este tema antes del viaje.

### Medicamentos con receta

Usted puede llevar medicamentos con receta a China. Haga el favor de empaquetarlo en el equipaje de mano. La caja del medicamento debe incluir una etiqueta clara y las instrucciones del doctor. Lleve todos los medicamentos necesarios para el periodo del viaje.

### Seguros de viaje

Le aconsejamos que compre un seguro de viaje que incluya los gastos médicos y del acortamiento del viaje que no está incluido en el seguro de la agencia de viaje.

### Lentes y lentes de contacto

Si lleva lentes o lentes de contacto, tiene que llevar la receta del oftalmólogo y, si tiene, un par de lentes de sobra.

### Reglamentación de las aduanas

De acuerdo con los requerimientos de las aduanas, Ud. tiene que declarar, cuando ingrese a China, sus equipajes a las aduanas chinas para cumplir con los trámites de los equipajes.

Si tiene algunos artículos que exigen una declaración ante las aduanas, tiene que rellenar un formulario de solicitud (duplicado), uno se entrega a las aduanas, el otro se guarda para la salida de China.

## Guía de Viaje en China

### Equipaje

En el aeropuerto y el hotel, tiene que llevar sus equipajes y artículos personales por sí mismo, excepto si la agencia de turismo le ofrece un servicio para trasladar sus equipajes. Por razones de espacio y de seguridad, le aconsejamos llevar pocas maletas y de tamaño normal. Haga el favor de indicar su nombre y apellido y su dirección de vivienda (dirección de la oficina de preferencia) en el interior e el exterior de su maletín o maleta de mano.

### Comida china

Se pueden encontrar restaurantes chinos y occidentales en todos los lugares. Los desayunos son occidentales, con frutas y cereales fríos o calientes. El almuerzo incluye arroz (o fideos, raviolos, etc.), verduras, pez o carne de pato, de pollo, de cerdo, de ternero, etc. Generalmente una comida incluye ocho platos y una sopa. No le recomendamos comprar comida a los vendedores ambulantes en las calles. Ofrecemos también comida vegetariana y ninguna comida de bienvenida o de despedida contiene cerdo. Si necesita este servicio, haga el favor de informar con tiempo a nuestro personal en la recepción de cada hotel.

### Agua potable

En China, no se puede beber el agua de la canilla. Si no hay agua potable en la habitación de hotel, llame a la recepción y el camarero le mandará gratis agua caliente o una botella de agua potable. En la mayoría de los hoteles, se vende agua mineral china u occidental.

### Hoteles

Todas las habitaciones del hotel están equipadas del aire acondicionado, del teléfono, del televisor (se pueden recibir múltiples canales chinos y unos canales extranjeros como CNN). En el baño (con ducha) se ofrecen gratuitamente cepillo de dientes, pasta de dientes, peine, toalla, etc. Además, los hoteles de cuatro estrellas por arriba ofrecen servicios de lavandería, neveritas y cajas fuertes. No obstante, los servicios de lavandería y neveritas se cobran.

**En la habitación del hotel, la neverita, Pay TV y el teléfono están desconectados. Si quiere conectarlos, puede solicitar este servicio a la recepción en contra del pago de la garantía.**

### Llave de la habitación

Lleve siempre la llave consigo. Cuando regrese al hotel con taxi, la puede mostrar al chofer para indicar la dirección del hotel.

### Metro

Las estaciones de metro en Shanghai se identifican fácilmente por una letra M roja sobre un fondo blanco. Todas las estaciones están también escritas en inglés. Le aconsejamos usar el metro para largos viajes, por ejemplo, entre Pudong y Puxi.

Actualmente, Shanghai cuenta con trece líneas de metro en total, los horarios de servicio son desde las seis de la mañana hasta la medianoche con pasos frecuentes. La tarifa está entre 3 y 5 yuanes. Puede comprar boletos en la estación con un sistema de venta automática o manual de boleto.

### Taxi

La tarifa de inicio del taxi en Shanghai es 11 yuanes y cobran 2.1 yuanes/kilómetro cuando sobrepasa tres kilómetros.

### Fumar

En China, se prohíbe fumar en algunos lugares. No se permite fumar en los vuelos nacionales de China.

### Aeropuertos

Shanghai:

<http://www.shanghaiairport.com/en/index.jsp>

Aeropuerto Internacional de Pudong en Shanghai

021-96081388

Aeropuerto Internacional de Hongqiao en Shanghai

### Palabras usuales

Restaurant	Fan dian 饭店 Restaurante
Waiter	Fu wu yuan 服务员 Camarero
Order	Dian cai 点菜 Pedir platos
Bill, check	Mai dan 买单 Pedir la cuenta
Chopsticks	Kuai zi 筷子 Palillos
Tea	Cha 茶 Té
Beer	Pi jiu 啤酒 Cerveza
Wine	Hong jiu 红酒 Vino



## Presentación de museos en Shanghai

### El Museo de Shanghai



El Museo de Shanghai se encuentra al extremo sur de la Plaza del Pueblo. Es un gran museo de arte antiguo chino. Una forma construida con círculo arriba y cuadrado abajo significa el pensamiento tradicional en China de que "el cielo es redondo y la tierra es cuadrada". Desde lejos, el techo circular con las líneas curvas superiores de la puerta de arco hacen que todo el edificio sea como un bronce antiguo chino. El Museo de Shanghai conserva 21 categorías de obras de arte y cuenta con 128.000 reliquias culturales preciosas, de las cuales se destacan bronce, cerámica, caligrafía y la pintura. Las colecciones abundantes y la alta calidad disfrutan de una reputación excelente en el país y en el extranjero.

El Museo de Shanghai cuenta con once pabellones especiales y tres salas de exposición, incluyendo el pabellón de bronce antiguos, el de cerámica, el de antiguas pinturas, el de la caligrafía china, el de esculturas antiguas, el de Jade, el de antiguos sellos imperiales, el de muebles de las dinastías Ming y Qing, el de monedas antiguas y el de artesanía de otras minorías étnicas. Las ricas colecciones, el ambiente moderno de las instalaciones hacen que este museo se cuente entre los mejores museos de China. Además, las tres salas de exposiciones, de vez en cuando introducen y muestran artes y reliquias preciosas de los museos e instituciones extranjeros con el fin de promover un intercambio académico mutuo entre los museos, ampliar el horizonte de la gente y enriquecer la vida cultural de los visitantes.

El museo también dispone de un sistema de servicios multimedia y de audición digital para guiar al público, de un centro de vídeo de alta definición y una sala de ponencias de multiusos con un servicio de interpretación simultánea.

**Horarios de apertura:** 9:00 – 17:00 todo el año (se termina la entrada a partir de las 16:00)

**Dirección:** No 201 de la avenida popular

**Teléfono:** Línea directa para asesorar y servicio: 96968686

**Líneas de transporte:** autobuses 23, 46, 48, 49, 71, 108, 112, 123, 127, 145, 574, 802, 925, 934, 952, líneas de túnel 3, 4 y 6

### El Museo de Arte de Shanghai



El Museo de Arte de Shanghai es un museo moderno, con cierta influencia en el mundo, situado No. 325 de la calle oeste de Nanjing. Está ubicado en lo que era originalmente el campo del hipódromo. Es un edificio de cuatro pisos, de estilo inglés de los años 30 del siglo XX, que ha heredado en el diseño de la lengua tradicional de la arquitectura europea.

El Museo de Arte de Shanghai reúne 4.000 piezas que incluyen el

contenido del proceso del desarrollo del arte de diversas etapas del siglo XX. El museo organiza exposiciones, conduce investigaciones científicas, enseña el arte y contribuye a intercambios al nivel internacional. Las exposiciones, por ejemplo la "Exposición de las obras de los Maestros de Shanghai", la "Bienal de Shanghai" atraen a muchos aficionados al arte y a expertos del mundo entero. Por otra parte, las tiendas del museo, la librería de arte, la galería y la tienda del café contribuyen a la atracción del lugar.

**Horarios de apertura:** 9:00 -17:00 Todo el año (se termina la venta del billete a partir de las 16:00)

Precio del billete 20 yuanes por persona

**Dirección:** No 325 de la calle oeste de Nanjing

**Líneas de transporte:** Autobuses 23, 49, 46, 17, 48, 71, 20, 37, 108, 109, 112, 123, 505, 506, líneas de túnel 3, 4, 5 y 6, autobús turístico de Jinjiang (la Plaza Popular—el jardín Yuyuan—la Perla Oriental—Ba Bai Ban)

### El Pabellón de Exposiciones de Planificación Urbana de Shanghai



El Pabellón de Exposiciones de Planificación Urbana de Shanghai se encuentra al este de la Plaza Popular, cuenta con cinco espacios de exposiciones entre los cuales la sala de ciudades histórico y

culturalmente famosas y la sala de la planificación general, valiéndose de imágenes, modelos y tecnología artificial, se concentran los cambios históricos de Shanghai a lo largo de 700 años. El museo cuenta con el mayor modelo de planificación urbana, mostrando claramente el diseño general de Shanghai en los próximos 20 años. visitando gratis la calle "Shanghai 1930" situada en el primer piso de bajo de la tierra, se puede disfrutar la cultura única, el estilo arquitectónico y su elegancia de esta

## Presentación de museos en Shanghai

ciudad de los 30 años del siglo pasado, y recordarán la memoria. Sólo se involucra personalmente en todo, podrá darse cuenta profundamente que: en realidad, la planificación urbana de Shanghai está tan cerca de la vida de la gente!

**Horario de apertura:** lunes—jueves 9:00—17:00 (se termina la inspección de billete desde las 16:00)

Viernes—domingo 9:00-18:00 (se termina la inspección de billete desde las 17:00)

**El precio de billete:** 30 yuanes por persona

**La dirección:** No 100 de la avenida popular

**Otras líneas de transporte:** autobuses 18, 46, 49, 71, 123, 145, la línea de túnel 6

### El Museo Memorial del Primer Congreso Nacional del Partido Comunista de China



La sala antigua de conferencia del primer congreso nacional del Partido Comunista de China está ubicada en No. 76 de la calle Xingye (antes No. 106 de la calle Wangzhi), es un edificio típico de callejón de la puerta de Shiku de Shanghai. 23 de julio 1921, el primer congreso nacional del Partido Comunista Chino se celebró aquí. Ahora todos los muebles de la sala están puestos de acuerdo a la memoria de las personas vinculadas y se imitan según la originalidad para hacer que la gente tenga la sensación de estar en el sitio verdadero. La sala de conferencia sólo tiene 18 metros cuadrados, pero con el significado magnífico, que es el lugar de nacimiento del Partido Comunista de China. El 4 de marzo 1961, este sitio fue publicado como la unidad mejor protegida del país por el Consejo de Estado.

En el lado oeste del sitio antiguo se expandió el nuevo museo en 1999, agregando "la serie de las reliquias de que la Partido Comunista de China creó la historia" que muestra más de 100 de preciosas reliquias culturales, documentos y fotografías históricas en la fundación del partido, en la sala de exposición se inauguró según los datos históricos una sala de cera, presentando vivamente la escena de que los 15 presentes del primer congreso nacional del PCC estaban sentados alrededor de la mesa y se discutían (incluidos dos representantes del Comunismo Internacional). Las figuras vivas facilitan la apreciación y aumentan la atracción histórica y se ha convertido el lugar más visitado recientemente.

**Horario de apertura:** 9:00—17:00 en todo el año (se acaba la entrada desde las 16:00)

**La dirección:** No. 374 de la calle sur de Huangpo

**El teléfono:** 53832171 (del centro)

**Las líneas del transporte:** autobuses 24, 109, 926, No 1 de la línea ferroviaria de la parada de la calle sur de Huangpo

### Residencia Antigua de Sun Zhongshan



En el sur de la calle animada Huaihai en Shanghai y al este de la calle Sinan, se encuentra un pequeño chalé de estilo como la villa europea en la calle Xiangshan (era la calle Mo Liai anterior), este es la residencia del gran precursor

revolucionario de China, Sun Zhongshan y su esposa Song Ching Ling en la que ellos vivieron desde 1918 en Shanghai. En esta casa en esta tranquila, Sun completó "la teoría de Sun" "el plan de negocios" y otros escritos importantes, se reunió con el Partido Comunista de China, los plenipotenciarios de la Unión Soviética en China y fundó la base para la reorganización del Partido Nacional de China y la primera cooperación entre dos partidos. Por eso la mayoría de los muebles en casa es original y se disponen según la forma de los años 20 y 30 del siglo pasado de acuerdo con la memoria de Song Qingling antes de su muerte.

Los chalés cercanos a la residencia son museos de Sun Zhongshan, que muestran más de 300 piezas de fotografías, manuscritos y los datos, entre las cuales la mayoría se presenta en el público por primera vez que muestra el hecho inmortal de Sun para la revitalización del pueblo chino.

**Horario de apertura:** 9:00 - 16:00 en todo el año

**El precio del billete:** 20 yuanes por persona

**La dirección:** No 7 de la calle de Colina Perfumada

**El teléfono:** 64372954

**Líneas de transporte:** autobuses 17, 42, 96, 911, 926

### El Museo de Exposiciones de la residencia antigua de Cai Yuanpei de Shanghai



Cai Yuanpei fue el patriota conocido, revolucionario democrático, un pensador excepcional y educador en la China moderna. La antigua residencia que se encuentra en la calle de Huashan de él es un chalé de estilo inglés de tres pisos, Cai empezó a vivir desde agosto de 1937, este es el último departamento en Shanghai, y ahora es la unidad protegida como la reliquia cultural. En la planta baja de su casa es la sala de exposición de la vida especial, lo que demuestra los papeles de exámenes imperiales, pasaporte, la máquina usada para escribir inglés, cajas de mimbre para almacenar sus manuscritos, libros, fotografías y otra información histórica, todos impresionan a la audiencia. El segundo piso es el estudio y la sala de estar, el mobiliario en el interior se mantuvo intacto antes de la muerte de Cai.

## Presentación de museos en Shanghai

**Horario de apertura:** 9:00 - 11:30 13:00 - 16:30 ,el lunes no se abre

**Precio de billete:** gratis

**La dirección:** No 16 del callejón 303 de la calle de Montaña Huashan

**El teléfono:** 62484996

**Otras líneas de transporte:** autobuses 15、40、49、93、94、830、927.

### La antigua residencia de Song Qing Ling en Shanghai



La residencia que se encuentra en el número 1843 de la calle central de Huaihai es la casa de Song Qingling, su esposa es Sun Zhongshan, el presidente honorario de la República Popular de China, el gran precursor de la revolución democrática, los árboles de

alcanfor perennes están en alrededores, creando un medio ambiente elegante y tranquilo. El blanco edificio principal de tres niveles falsos es la arquitectura de estilo occidental, se caracteriza por la originalidad de la vida de Song Qingling y se podrá sentir su voz y su expresión facial durante el camino. En la antigua residencia se construyó el museo de Song Qingling, que muestra los manuscritos, las letras, las necesidades diarias y otras preciosas reliquias culturales de esta pareja, reflejando de diferentes perspectivas la vida brillante de Song Qingling.

**Horario de apertura:** 9:00 - 16:30 en todo el año

**El precio de billete:** 20 yuanes por persona

**La dirección:** No 1843 de la calle central de Huaihai

**El teléfono:** 64747183 64718833 - 201

**Líneas de transporte:** autobuses 44、48、72、126、911、920、926

### Museo de Seguridad Pública de Shanghai

El Museo de Seguridad Pública de Shanghai es el primer museo del tema especial de seguridad pública, con una superficie total de construcción de 8.500 metros cuadrados, fue inaugurado oficialmente en septiembre de 1999. En este museo se encuentran la pabellón de la histórica de seguridad pública, el de la investigación penal, el de orden público, el de transporte, el de prisión, el de extinción de incendios, el de equipos, el de mártires, el de intercambios de asuntos, el de simulación y ejercicio de incendios y el de disparos, totalmente once pabellones separados, que registran la reforma histórica de las agencias de policía en Shanghai durante más de 100 años desde su fundación en 1854, conservan más de 10.000 piezas de colecciones de China y el extranjero con el tema de policía desde los finales de Qing hasta ahora. Usted puede recorrer el centro de comando 110 y disfrutar del espectáculo de perros especiales, simular disparos vivos y tener un contacto cercano con el trabajo de seguridad pública.



**Horario de apertura:** 9:00 - 17:00 en todo el año

**Precio de billete:** 8 yuanes por persona

**La dirección:** No 518 de la calle sur Ruijin

**Otras líneas de transporte:** autobuses 17、41、43、72、89、96、146、205、253、572、984、781、786、985、933、935, líneas de túnel 1,2,7 y 8, línea turística 2

### Museo de Arte de Artesanía de Shanghai



El Museo de Arte de Artesanía de Shanghai se encuentra en la calle Fenyang, con tres salas de exposición de "artesanía popular", "escultura" y "bordado" y estudios profesionales, se exhiben papel recortado, escultura de masa, iluminación,

bordado, pinturas y otras obras de 300 piezas, mostrando el desarrollo de artesanía en Shanghai en los últimos años. El edificio de este museo fue originalmente la residencia del director del buró de la Administración Pública de la Concesión Francesa, es el modelo del estilo renacentista y una construcción bien apreciada en terrenos de arquitectura y cultura.

**Horario de apertura:** 9:00 - 17:00 en todo el año (se termina la venta del billete desde las 16:00)

**El precio:** 8 yuanes por persona

**La dirección:** No 79 de la calle Fenyang (la boca de la calle Taiyuan)

**Otras líneas de transporte:** autobuses 02、15、42、45、49、96、830、911、920、926、927, la línea turística 10

### Museo Entomológico de Shanghai



El predecesor de Museo Entomológico de Shanghai fue el Museo Zhenan construido en 1868, ahora conserva más de un millón de especímenes de insectos y una colección de gran

cantidad de insectos raros y en peligro de extinción, es uno de los grandes museos profesionales de entomología en nuestro país. La ciencia y el interés llenan en toda la exposición, introduce generalmente el origen, la evolución, la morfología, los hábitos de vida, la familia de insectos, la

## Presentación de museos en Shanghai

diversidad de especies de la fauna de insectos, demuestra la cultura de insectos, incluyendo sellos de insectos, marcadores, cometas, pinturas de alas de mariposas y cuentos de insectos. Los insectos que mucha gente no puede ver en la vida cotidiana se presentan en el museo, que construyen un paisaje único por su belleza.

**Horario de apertura:** 9:00 - 16:30 de todo el año

**El precio de billete:** 15 yuanes por persona

**La dirección:** No 300 de la calle Fenglin

**Otras líneas de transporte:** autobuses 43、49、72、89、104、128、218、572、733、806、814、820、847、864、932

### Museo Marítimo de Dong Haoyun



El Museo Marítimo de Dong Haoyun fue fundado por Fondo de Caridad de Hong Kong y la Universidad de Transporte de Shanghai, está ubicado en el patio Xinzhong de Xuhui Campus de la universidad. Xinzhong es un edificio de dos pisos de estilo occidental y

cuenta con más de 90 años de historia, imbuido del sentido de la historia. En la planta primera es la sala de la historia de navegación de China, a través de una gran cantidad de imágenes, documentos, modelos físicos y artículos náuticos comerciales, se refleja la historia de navegación y barcos desde la edad neolítica. La segunda planta es la exposición de Dong Haoyun, por el medio de fotos vívidas, informaciones, escenas físicas y realistas, se concentra la vida legendaria de Dong Haoyun, uno de los siete reyes marítimos del mundo.

**Horario de apertura:** 13:30 - 17:30, no se abre en los lunes

**El precio:** gratis

**La dirección:** No 1954 de la calle Huashan (dentro de la Universidad de Transporte de Shanghai)

**El teléfono:** 62932403 62932363 62933035

**Las líneas de transporte:** autobuses 44、72、113、126、806、840、911、926, la línea de puente 6

### Museo de Lu Xun de Shanghai

El Museo en memoria de Lu Xun de Shanghai es el primero con el tema humano desde la fundación de la nueva China, con la forma especificada "alma nacional - la exposición de la vida de Lu Xun" y el uso de los manuscritos de Lu Xun, artefactos, fotografías, documentos, esculturas, figuras de cera, la televisión y otros

varios tipos de métodos de visualización, se muestran generalmente su vida, sus creaciones y los grandes logros para la revolución. "La colección de Zhaohua" es una parte especializada que se abrió recientemente para conservar colecciones especializadas de los famosos escritores que han tenido contacto

directo con Lu Xun. "la galería flotante" a menudo realiza diversas exposiciones nacionales e internacionales. "Salón de Shuren" es para la organización de conferencias académicas y presentaciones culturales. Este museo también es responsable de la gestión de la tumba y la residencia antigua de Lu Xun. La tumba de Lu Xun está localizada en el parque de Lu Xun, delante hay la estatua de Lu Xun hecha por el famoso escultor, Xiao Chuanjiu, de atrás en la gran lápida se graban seis caracteres de oro por Mao Zedong "tumba de Lu Xun", es la unidad protegida del país. La residencia de Lu Xun ubicada en la calle de Shanyin es una residencia antigua de ladrillo rojo y tejas rojas, con tres pisos, se recuperó la originalidad por la petición de la esposa Xu Guangping en 1950.

**Horario de apertura:** 9:00 - 17:00 en todo el año (se termina la entrada desde las 16:00)

**El precio de billete:** 8 yuanes por persona

**El teléfono:** 65402288

**La dirección:** No 200 de la calle Tianan

**Otras líneas de transporte:** autobuses 18、21、47、52、70、97、939, la línea turística 10

### Museo Postal de Shanghai

Shanghai es la cuna del moderno postal de China, durante más de 100 años, este terreno ha sufrido los cambios por varias veces y ha dejado la marca del progreso



social y el desarrollo. El Museo Postal de Shanghai está situado en el gran edificio postal de Shanghai construido en 1924 con el estilo ecléctico de arquitectura, con las reliquias históricas y culturales y el uso de la tecnología moderna, se remonta el desarrollo histórico de correo desde la antigüedad hasta ahora, de 3.000 años de historia, entre los cuales "la zona de exposición Filatélica" es especialmente llamativo, que introduce el primer sello - "Penny Negro" y la primera serie de sellos de China - "Grandes Sellos del Dragón" se

exponen cerca de 200 sellos de materiales diferentes, "el Museo de precioso sello" muestra los sellos de preciosa impresión y con un patrimonio de valor, que raramente sobreviven en el mundo, el museo también abre "la zona de exposiciones temporales" para filatelistas y coleccionistas de sellos para ofrecer una plataforma las colecciones personales.

**Horario de apertura:** 9:00 - 17:00 (se termina la entrada desde las 16:00)

Se abre al público todos miércoles, jueves, sábados y domingos, se da el anuncio adicional en fechas nacionales de descanso

**El precio:** gratis

**El teléfono o fax:** 63060798

**La dirección:** No 250 de norte de la calle Suzhou

**Líneas de transporte:** autobuses 14、17、19、21、25、65、66、220、928、939, línea turística 10

## Presentación de museos en Shanghai

### Pabellón de Tecnología de Shanghai



El Pabellón de Tecnología de Shanghai está situado en la Plaza de Siglo de la región nueva de Pudong, su superficie es 68,000 metros cuadrados, el edificio completo es de estructura asimétrica: el oeste bajo y el este alto, se asciende en forma espiral, eso significa la forma de evolución de la historia natural y la civilización humana. El tema del este pabellón es "Naturalera, Humano y Tecnología" que hace cada visitante sentirse alegre mientras aceptar los conocimientos de la tecnología moderna en forma de entretenerse en el proceso de aprender. Las zonas abiertas al público son "Biología del Universo", "Secreto de la Corteza de la Tierra", "Paraíso Audiovisual", "Cuna del Diseñador", "Parque de Tecnología del Niño", "Luz de la Sabiduría", "Familia de la Tierra", "Época de Informaciones", "Mundo de Robots", "Luz de Explorar", "El humano y la Salud", "Paraíso Aeroespacial" ect., exhibiciones como "Exhibición de Arañas", "Galería de Tecnologías Antiguas de China", "Galería del Explorador" y la zona de "Historia de la Naturaleza" dentro del Museo de Naturaleza situado en No.260 de Calle Este de Yan'an, dentro del museo hay una ciudad de cines de la escala más grande en Asia compuesta por cuatro cines especiales de alta tecnología como cine de pantalla enorme, cine de pantalla en forma de pelota, cine de 4 dimensiones, cine espacial. El efecto de luz y voz como si fueran reales hacen la gente inolvidable, no sólo a los jóvenes estudiantes les gusta mucho este lugar científico, sino que también a los ciudadanos y visitantes les encanta mucho.

**Horario de apertura:** 9:00 - 17:15 (16:30 dejar de vender billetes) los lunes no se abre, excepto la semana de oro  
**Precio:** 60 yuanes/persona  
**Dirección:** No. 2000 de Avenida de Siglo  
**Líneas de otros transportes:** líneas 638, 640, 788, 794, 815, 983, 987 de autobuses, línea 4 de túnel, línea de Dongzhou

### Museo de Medicina China de Shanghai



La Universidad de Medicina China de Shanghai/ el Museo de la Historia de Medicina del Comité de Médico de China se fundó el julio de 1938, es un museo especialista más antiguo y con bastante envergadura en la

actualidad sobre la historia de medicina china, en el museo se guardan desde la Era de Nueva Piedra más de 14,000 patrimonios sobre medicina china, incluidos más de 6000 libros antiguos de medicina "Huang Di Nei Jing", "Shang Han Lun (un tratado sobre el resfriado)", "Ben Cao Gang Mu (un compendio de materia médica)", más de 3,000 periódicos y revistas de medicina, muchos de ellos son publicaciones raras del año veinte y treinta del siglo 20. El Museo de Historia de Medicina se divide en pabellón de síntesis y 5 pabellón de tema especial: recuperación y preservación de salud, acupuntura y masaje, receta de medicina china, cultura de medicina china y educación técnica de medicina china, reflejarán la realidad histórica y los éxitos principales del desarrollo de la medicina china. El pabellón de especímenes de medicina china, "Parque de Cienes de Hierbas/Parque de Xinglin" se coleccionan especímenes preciosos del almizcle, el ginseng salvaje, los cordyceps ect., se cultivan plantas de uso usual y uso de medicina, se explican la conformación, la función de medicina china y se transmiten conocimientos científicos de medicina china.

**Horario de apertura:** 9:00 - 16:00 los lunes no se abre, excepto los lunes de las vacaciones estatales  
**Precio:** 15 yuanes/persona  
**Dirección:** No.1200 ,Calle de Cailun  
**Líneas de transporte:**  
1. línea 5,6 del puente grande hasta la estación de la Universidad de Medicina China  
2. línea 2 del transporte de pista hasta la parada de Zhangjiang, luego transformar a la línea 5,6 hasta la Universidad de Medicina China  
3. línea de Tangchuan hasta la parada del metro de Zhangjiang, luego transformar a la línea de Zhangnan o Zhangchuan hasta la parada de la Calle de Keyuan  
4. línea de Xuchuan o Shenjiang hasta la parada del Puente de Pesca  
5. línea 609 hasta la parada de la Calle de Cailun y de Huatuo

### Museo de Bancos de Shanghai



El Museo de Bancos de Shanghai es el primer museo en la industria financiera de China, está situado en la séptima planta del edificio de finanzas del siglo de Lu Jia Zui. La línea principal de la exhibición del este museo es la historia de

desarrollo del banco moderno de Shanghai, se muestran las vicisitudes del banco de más de 150 años de Shanghai con materiales históricos sencillos y reales y con medios de mostrar vivos y claros. Aquí podemos ver múltiples máquinas y escenas de depositar de cada banco, tales como máquinas de dirigir cuentas, de atar dinero, de contar dinero, de calcular monedas de diferentes épocas. Desde ábacos, bolígrafos de bambú, tarjeta de ahorro vivo hasta termos con la caja de bambú, teléfonos antiguos, ventiladores colocados en el suelo que sólo puede soplar a los pies ect., todo ello es vivo y original.

## Presentación de museos en Shanghai

**Horario de apertura:** 9:00 - 11:00 13:00 - 16:00  
**Dirección:** P.7, No.9 de Avenida de Pudong (edificio de finanzas del siglo del sucursal en Shanghai del ICBC)  
Otras líneas de transporte: línea 85, 630, 774, 775, 797, 935, 936, 972 de autobús, línea de Hu Hua hasta la parada del Hospital Oriental

### Museo del Ferrocarril de Shanghai



En el patio de No.200 de la Calle Este de Tianmu hay un edificio grande rojo del estilo típico de Inglaterra y con estructura hermosa, se construyó en la misma dirección según la apariencia original de la estación de ferrocarril de Shanghai situada en el ferrocarril de

Huning (posteriormente se llama la estación del norte de Shanghai). En agosto de 2004, el museo se fundó aquí y se abrió al público. El museo muestra el recorrido de más de cien años desde que el ferrocarril entró en China en los años sesenta y setenta del siglo 19, las cosas de exhibición son piedra mera alzada cuando se construyó el ferrocarril de Huhang en la tarde dinastía Qing, carriles con una historia de cien años, horario temprano de trenes, lámparas de señales, locomotora de vapor fabricada en los años 40 del siglo 20 ect., estos patrimonios son muy preciosos que van a desaparecerse con el tiempo. Además, el museo también ofrece algunos programas mezclando los conocimientos y el entretenimiento en los que los visitantes pueden participar, incluso ellos puede entrar en la cabina de simulacro de conducir para mantener la palanca de operación a experimentar en propio la sensación de que el tren corre en el ferrocarril de Huning.

**Horario de Apertura:** 9:00 - 11:00; 14:00 - 16:00 se cierra los lunes, el miércoles y el domingo  
**Precio:** 10 yuanes/persona, en grupo 20% de descuento, 5 yuanes/ estudiante  
**Dirección:** No.200 de Calle Este de Tianmu  
**Otras líneas de transporte:** líneas 13, 14, 15, 18, 25, 41, 46, 63, 65, 66, 217, 502, 510, 537, 922, 948, 952 de autobuses

### Museo de la Zona de Minhang



Este museo se encuentra en No.255 de la Calle Este de Xinjian (quinta planta de la estación de metro de Xinzhuang), hay museo de exhibición de cultura antigua del Puente de Caballo, dos

exhibiciones básicas del museo de exhibición de instrumentos nacinales de China y una exhibición fija "nueva ciudad crecida-exhibición de éxitos del desarrollo de la zona de Minhang", las exhibiciones usan los medios modernos como "voz, luz y electricidad", la forma de mostrar es muy original, hay modelo tridimensional, ordenador de toques y proyector grande de multimedia, se destaca la mezcla de lo simple, lo antiguo y lo moderno. El Museo de la Zona de Minhang se celebran irregularmente actividades académicas de discusión y exhibiciones temporales de cada tipo de colección de folclore y colección popular, exhibiciones de artes de pintura y galigrafía y del contenido de ciencia popular, de esta manera hacen que el museo esté más cerca de la gente popular y que más jóvenes y gente popular conozcan la cultura histórica y nacinal.

**Horario de Apertura:** 9:00 - 16:00 Se cierra el domingo  
**Precio:** gratis  
**Dirección:** No.255 de la Calle Este de Xinjian (quinta planta de la estación de metro de Xinzhuang)  
**Otras líneas de transporte:** líneas 756, 763 de autobús, línea de Xumin, de Xinji, de Xinhua y de Xinh

### Museo de la Zona de Jiading



El Museo de la Zona de Jiading se sitúa en el templo de Confucio con un ambiente elegante, se muestra "la exhibición de patrimonios de exámenes imperiales de China" con las características culturales de tradición china. Desde los 5 puntos de vista "evolución del sistema de exámenes imperiales", "procedimiento de exámenes imperiales", "exámenes imperiales y educación", "exámenes imperiales y civilización social", "exámenes imperiales y el confucionismo", se refleja sistemáticamente el proceso histórico del sistema de exámenes imperiales de 1,300 años en China desde su origen, la prosperidad y hasta su caída. En la exhibición hay exámenes, volúmenes antiguos; cada examen del instituto, del pueblo y de la conferencia; exámenes de tinta, de Zhu, de Dian, de Dinastía ect; prensas de informe, papeletas, noticias buenas rojas, listas grandes de oro y listas pequeñas de oro después de los exámenes de ciencia; tiras y ropa de chuleta usadas por los estudiantes para copiar en el examen ect.. Seguro que los artículos ricos y reales de los exámenes de ciencia pueden satisfacer a los visitantes.

**Horario de Apertura:** 8:00-16:00 Se abre todo el año  
**Precio:** 20 yuanes/persona  
**Dirección:** No. 183 de la avenida del sur del pueblo de Jiading  
**Teléfono:** 59533789, 59919581  
**Líneas de transporte:** línea 3 de círculo de Jiading, línea 6 turista, línea de Xinjia, de Hujia, de Beijia, de Huqian, de Songjia

## Presentación de museos en Shanghai

### Museo de Coches de Shanghai



El Museo de Coches de Shanghai está en el parque de exhibición de coches de la zona central de la ciudad internacional de coches de Shanghai, su estructura de construcción se usa muchas

curvas corrientes simbolizando la órbita de movimiento bajo el estado de alta velocidad del coche, cuenta con fuerte sensación de modernización. El pabellón de la historia de coche y el del coche antiguo del Museo de Coches de Shanghai muestran 70 coches más típicos del mundo desde el nacimiento del coche, incluido el coche de la marca de "bandera roja" que sólo se produjeron 200 en China, también incluye un coche fuera de fabricarse de California de los EE.UU. Desde el Karl Benz alemán fabricado en el año 1886 con su velocidad 18 kms/h de motor de un solo cilindro "No. 1 de Benz" que empenzó el inicio prelude de la industria mundial de coches de cien años hasta el super coche de deportes con el motor V10 que basta con 3 segundos acelerarse a 100 kms, la evolución y el cambio de la industria de coches se concentran en este pequeño paraíso que ofrece a los visitantes una plataforma de apreciar los coches antiguos y preciosos y de conocer la historia de coches.

**Horario de Apertura:** 9:30-16:00 (dejar de vender billetes a 15:30) Se cierra los lunes

**Precio:** 60 yuanes/persona

**Teléfono:** 69550055

**Líneas de transporte:**

1. autobús: línea de Beian, línea 6 de turismo, línea de autopista de Lu'an
2. línea de conducir:

centro de Shanghai---Calle de Wuning---Autopista (A11) de Huning---Salida de la ciudad de coche de Anting---girar a la derecha en la Calle de Boyuan

centro de Shanghai---línea exterior de círculo (o línea media de círculo)---Autopista (A11)---Salida de la ciudad de coche de Anting---girar a la derecha en la Calle de Boyuan

centro de Shanghai---Calle del Río de Jinsha---Calle de Boyuan

### Museo de la Zona de Qingpu



El Museo de la Zona de Qingpu está en la Plaza de Songze de Qingpu, el edificio principal es cinco elipses cruzadas, su apariencia es como una mariposa con sus alas extendidas queriendo volar, se utiliza el material de edificio moderno de

adornos, es exquisito, transparente y brillante.

La "Fuente de la Civilización Antigua de Shanghai" cuenta la historia

remota y colorida de la antigua Shanghai desde la cultura de Majiabang, de Songze, de Liangzhu, de Punte de Caballo hasta la dinastía Chunqiu y Han. Se conoce el cambio del sistema de agua de Qingpu y la evolución de construcción en la historia mediante el "Cang Hai Sang Tian" del "Encanto de la cultura acuática de la ciudad de Shen"; El "Puerto del Pueblo de Dragón Negro" es un edificio magistoso y se reconstruyó según el original, muestra de nuevo el paisaje majo y próspero del puerto de negocios de ultramar del Pueblo de Dragón Negro de la dinastía Song; las partes como "Cultura del Puente", "Estilo acuático"ect. muestran el paisaje espectacular y agradable del pueblo acuático a través del folklore de la gente popular de Qingpu en la dinastía Ming y Qing; El "Ren Jie Di Ling" hace los visitantes experimentar la elegancia, hermosura y saber que hay muchas personas con talento en Qingpu.

**Horario de Apertura:** 9:00-16:30 Se abre todo el año

**Precio:** 10 yuanes/persona, 3 yuanes/estudiante

**Dirección:** No.1000 de la Calle del sur de Huaqing

**Teléfono:** 69719900 - 3108, 2102

**Líneas de transporte:** línea 4 de turismo, línea especial de autopista de Huqing, línea especial de Huqing, línea especial de Huzhu, línea de Huzhu, línea de Hushang

### Museo de la Zona del Río Song



El Museo de la Zona del Río Song está en el este del Parque de Torre Rectangular, se exhibe básicamente "Liu Sha Chen Bao" interceptando cada fragmento con puntos destacados y características de diferentes períodos de historia del Río Song, forman parte

en tres unidades independientes: "el amanecer del Río Pu" cuenta la vida social de los habitantes en épocas tempranas; "la luz de onda del Río Histórico" presenta los patrimonios preciosos sacados del Río Song, entre ellos, los Budas y artículos de jade sacados de la Torre de Xilin son más importantes; "Pinturas de Yihai" muestran obras de secta de libros entre nubes y secta de pinturas del Río Song tomando el Dong Qichang de la dinastía Ming y Qing como el representante, se corresponde con las pinturas y caligrafías auténticas con dignidad y grandeza. En el patio del Museo también hay patio de monumento y galería de monumento exhibiendo famosos monumentos como "Ji Jiu Zhang" del libro de Huangxiang de Tres Reinos esculpido por una persona de dinastía Song, "autorretrato de Zhao Mengzhao", "autobiografía de Dongqichang contando Huaisu", "libro de Kangxi contando Dongqichang", es un lugar que vale la pena visitar.

**Horario de Apertura:** 8:30 - 16:00 Se cierra los lunes

**Precio:** 8 yuanes/persona

**Dirección:** No.233 de la Calle Este de Zhongshan del Pueblo del Río Song

**Teléfono:** 57833314, 57832488

## Presentación de museos en Shanghai

**Líneas de transporte:**

A.línea 1 de metro hasta la parada de Hongmei, transformar a línea Songmei a la parada de estación del Río Song, luego salir de la estación para tomar la línea 4 de circular la ciudad hasta la parada de Escuela secundaria del Río Song

B.línea de Husong en la parada en la Calle de Caoxi del Pabellón de Wanti hasta la estación del Río Song, luego salir de la estación para tomar la línea 4 de circular la ciudad hasta la parada de Escuela secundaria del Río Song

C.línea 1 de turismo del centro de turismo del Gimnasio de Shanghai al Museo de la Zona del Río Song

### Museo de Astronomía de Shanghai



El observatorio de la montaña de She está en la cumbre de esta montaña, se fundó en el año 1900, es una fuente importante de la astronomía moderna de China. En 2004, se estableció el Museo de Astronomía de Shanghai dentro del observatorio. El edificio principal del observatorio con su estilo francés muestra los equipamientos de astronomía desde el telescopio hasta el asiento de observar, la claraboya, suelo y reloj de astronomía ect. son artículos originales de más de cien años antes, son muy preciosos. Entre ellos, el reflector con doble tubos de 40 centímetros es el tesoro más importante del Museo, lo reservó y compró un misionero francés en una fábrica de París de Francia en 1898, se instaló en 1900 en este observatorio, era el telescopio más grande en el Lejano Oriente por largo tiempo. Dentro del museo hay cada tipo de artículos de interacción de multimedia que pueden hacer los visitantes conocer el secreto de la ciencia.

**Horario de Apertura:** 8:00 - 16:00 Se abre todo el año

**Precio:** 30 yuanes/persona

**Dirección:** la cumbre de la montaña de Xishe

**Teléfono:** 57651723

**Líneas de transporte:** línea de Nanshe, línea de Husekun, línea de Shangshe, línea 1 de turismo, línea de Shangtai ect..

### Museo de Indumentaria de Metersbonwe



El Museo de Indumentaria de Metersbonwe se encuentra en el patio de Sede General del Grupo de Metersbonwe en No.800 de la Calle Este del Punte Kang en la zona de Nanhui, es un organismo de estudiar, investigar y mostrar la cultura de indumentaria reuniendo estudios de colección, exhibiciones, comunicaciones exteriores y enseñanza de los empleados. La exhibición

completa se divide en 5 partes "Reino de Ropa, Ambiente Majestuoso", "Lujo Nacional, Indumentaria Colorida", "Sabor Nacional, Estilo Nuevo de Moda", "Joyería Fina, Adornos de la Vida", "Bordado Hermoso, Mundos Diversos", eso no sólo muestra el proceso biológico de coser y hacer indumentaria tradicional, sino que también es un paisaje de una cultura de ropa agradable.

**Horario de Apertura:** 9:00 - 16:30 (Registro reservado) Se cierra el sábado y domingo

**Precio:** 10 yuanes/persona, en grupo 5 yuanes/persona

**Dirección:** No.800 de la Calle Este de Puente Kang

**Teléfono:** 38110000-8660

**Líneas de transporte:** línea 2 de transporte de órbita la estación de Zhangjiang transformar al autobús de la línea de Zhangnan hasta la estación de Metersbonwe

**Líneas de conducir:** Puente de Xupu (dirección al Aeropuerto de Pudong A20)--- Calle de Shenjiang

Puente de Lupu---Calle de Jiyang (dirección al Aeropuerto de Pudong A20)---Calle de Shenjiang

Puente de Nanpu---Calle de Longyang---Calle de Luoshan (dirección de A20)---Calle del este del Puente de Kang

### Museo de Chongming



El Museo de Chongyang se fundó en 1959, está dentro del palacio de estudio de Chongming, los edificios dentro del museo son esplendorosos, elegantes y antiguos. Dentro del patio hay flores bonitas,

árboles altos y hierbas verdes, el medio ambiente es muy agradable. De acuerdo con diferentes distribuciones naturales de cada palacio, el museo se divide en exhibiciones de distintos temas, "historia de Isla de Chongming y exhibición de barcas antiguas", a través de artículos reales cuenta la evolución histórica de la Isla de Chongming desde una isla pequeña hasta la tercera grande de China, una canoa de 14.7 metros de longitud de la dinastía Tang es un patrimonio raro de barcas. En el Templo de Chong Sheng y el Gabinete de Zun Jing hay "exhibición de folklore de Chongming", aquí se concentran múltiples patrimonios de folklore, muestra el folklore original de la Isla de Chongming desde todos los aspectos como ropa, comida, vivienda, transporte, producción de trabajo, actividades negociales ect..

**Horario de Apertura:** 8:30-16:30 Se cierra los lunes

**Precio:** 10 yuanes/persona

**Dirección:** No. 696 de la Calle de Aoshan del Pueblo de Chengqiao

**Teléfono:** 69693827

## Clima de Shanghai

### Condiciones meteorológicas de noviembre

Condiciones meteorológicas para noviembre: 20° a 10° al principio del mes, y 15° a 5° al final.

Según el pronóstico del Observatorio Meteorológico de Shanghai, las precipitaciones para el mes de noviembre en Shanghai serán de un nivel normal en comparación con el mismo período en los años anteriores, y la temperatura media será un poco más alta que lo normal.

Al principio del mes de noviembre, los movimientos de aire frío son cada vez más frecuentes, lo que puede generar bajadas de temperaturas. Es una temporada con numerosos resfríos, enfermedades cardiovasculares, cerebrovasculares, etc.. Haga el favor de prestar atención al cambio de temperatura, y tomar medidas eficaces para prevenir enfermedades. La persistencia de la sequía en Shanghai causa baja humedad de aire y alto riesgo de incendio. Se ruega por lo tanto prestar suma atención a las medidas de prevención de incendios.

## Hablas Usuales en chino

ni hao 您好!	hello
hen gao xing jian dao nin 很高兴见到您!	nice to meet you
zai jian 再见!	good bye
xie xie 谢谢!	thank you
wo shi 我是	my name is
duo shao qian 多少钱?	how much
dui bu qi 对不起!	sorry
qing song wo qu 请送我去.....	please drive me to.....
can ting 餐厅	restaurant
fu wu yuan 服务员	waiter
dian cai 点菜	order
ce suo zai na li 厕所在哪里?	where is the restroom ?
shi bo hui 世博会	expo
shi bo zhong xin 世博中心	expo center

## Camibio de monedas

1USD = 6.68CNY	1JPY = 0.08CNY
1EUR = 9.93CNY	1CAD=6.66CNY
1GBP = 10.6613CNY	1CHF = 7.00CNY

## Números de teléfonos usuales

Policía: 110  
Bomberos: 119  
Ambulancia: 120  
Consulta de número de teléfono: 114  
Pronóstico del tiempo: 121  
Reloj parlante: 117  
Línea directa del agua: 84500  
Información del transporte local: 16088160  
Información ferroviaria: 63179090  
Información del transporte aéreo y de pasajeros: 63261261  
Información de vuelos del Aeropuerto Pudong: 38484500  
Información de vuelos del Aeropuerto Hongqiao: 62688918

## Teléfono de farmacia

### La primera tienda médica

**Dirección:** Distrito N ° 616 Nanjing Road, Huangpu  
**Tel:** 8621-63224567

## Teléfonos de hospitales

( se puede acomodar a los invitados extranjeros )

### Hospital de Montaña Hua adjunto a la Universidad de Fudan

**Dirección:** No.12, Calle Intermedia Urunchi, Distrito Xuhui  
**Tel:** 8621-52889999

### Hospital Ruijin adjunto a la Universidad de Jiaotong

**Dirección:** No.197, Calle 2 de Ruijin, Zona Luwan  
**Tel:** 8621-64370045

### Hospital Huadong

**Dirección:** No.221, Calle Oeste Yan'an, Distrito Jingan  
**Tel:** 8621-62483180

### Hospital Zhongshan adjunto a la Universidad de Fudan

**Dirección:** No.180, Calle Fenglin, Distrito Xuhui  
**Tel:** 8621-64041990

### Hospital Oriental

**Dirección:** No.150, Calle Jimo, Zona Nueva Pudong  
**Tel:** 8621-38804518

## Teléfonos de aerolíneas

### Oficina Shanghai de Lufthansa, Línea Aéreas Alemanas

**Dirección:** P. 24, Edificio de Negocios Puxiang, No. 480, Calle Pudian  
**Tel:** 8621-53524999

### Oficina Beijing de Aerolíneas Austriacas

**Dirección:** No.50, Puente Ma  
**Tel:** 4008-810-770

### Oficina Shanghai de Aerolíneas Francesas

**Dirección:** No se trata asuntos administrativos y públicos  
**Tel:** 4008-808-808

### Aerolíneas Americanas AA

**Dirección:** Hab. 2513-15, Edificio Marítimo, No. 550, Calle Este Yan'an, Shanghai  
**Tel:** 108004400296

### Aerolíneas Canadienses AC

**Dirección:** Hab. 3901, Edificio Zhongxin, No. 1468, Calle Oeste Nanjing, Shanghai  
**Tel:** 4008112001

### Aerolíneas Finlandesas AY

**Dirección:** no es para el público  
**Tel:** 8621-63353999

### Aerolíneas de Emiratos Árabes Unidos EK

**Dirección:** Hab. 3302-3303, Edificio Zhongxin, No. 1468, Calle Oeste Nanjing, Shanghai  
**Tel:** 8621-32229999

### Aerolíneas Japonesas JL

**Dirección:** P.7, Plaza Huaihai, No.1045, Calle Intermedia Huaihai, Shanghai  
**Tel:** 4008-88-0808, 8621-54674530(ultramar)

### Aerolíneas Coreanas KE

**Dirección:** Hab. 1010, Centro Wandu, No. 8 de Calle Xingyi, Shanghai  
**Tel:** 4006588888

### Aerolíneas Holandesas KL

**Dirección:** Hab. 426, Regus Centro de Euro-América EAC, No. 18, Calle Jiaogong, Hangzhou  
**Tel:** 4008808222

### Aerolíneas Inglesas BA

**Dirección:** no es para el público  
**Tel:** 8621-63758385

## Consulados de los Estados

### Estados Unidos

**Dirección:** No. 1469, Calle Intermedia Huaihai  
**Tel:** 8621-64336880

### Austria

**Dirección:** 3A del Palacio Qihua, No. 1375, Calle Intermedia Huaihai  
**Tel:** 8621-64740278

### Australia

**Dirección:** P. 22, Plaza Citic, No. 1168, Calle Oeste Nanjing,  
**Tel:** 8621-62798098

### Bélgica

**Dirección:** No. 127, Calle Wuyi  
**Tel:** 8621-64376579

### Brasil

**Dirección:** Hab.703, P.7, Edificio Yasheng, No.188, Calle Jiangning  
**Tel:** 8621-64745944

### Gran Bretaña

**Dirección:** Hab.301, No.1376, Calle Oeste Nanjing  
**Tel:** 8621-62797650

### Canadá

**Dirección:** Hab.604, P.6, Shanghai Palacio de comercio, No.1376, Calle Oeste Nanjing  
**Tel:** 8621-32792800

### República de Chile

**Dirección:** Hab.1712 de Emporio, No.2299, Calle Oeste Yan'an  
**Tel:** 8621-62360770

### República Checa

**Dirección:** Hab.808, Edificio Central de Hongqiao, No.83, Calle Loushanguan  
**Tel:** 8621-62369925

### Finlandia

**Dirección:** 2501-2505, P.25, Plaza Citic, No.1168, Calle Oeste Nanjing  
**Tel:** 8621-52929900

### Francia

**Dirección:** P.2, Haitong Construcción de Valores, No.689, Calle Guangdong  
**Tel:** 8621-61032200

### Alemania

**Dirección:** No.181, Calle Yongfu  
**Tel:** 8621-62171520



## Consulados de los Estados

### India

**Dirección:** Hab.1008, No.2200, Calle Oeste Yan'an  
**Tel:** 8621-62758885

### República Islámica de Irán

**Dirección:** No.17, Calle Oeste Fuxing  
**Tel:** 8621-64332997

### Italia

**Dirección:** P.19, Plaza Negocial de Centuria, No.989, Calle Changle  
**Tel:** 8621-54075588

### Japón

**Dirección:** No. 8, Calle Wanshan  
**Tel:** 8621-52574766

### México

**Dirección:** 9A- 9Bdel Palacio Qihua, No. 1375, Calle Intermedia Huaihai  
**Tel:** 8621-64379585

### Holanda

**Dirección:** P.10, Torre B del Centro Dongyin, No.500, Calle de Joyería Roja  
**Tel:** 8621-22087288

### Nueva Zelanda

**Dirección:** 1605-1607A, Plaza Negocial de Centuria, No.989, Calle Changle  
**Tel:** 8621-54075858

### Noruega

**Dirección:** Piso 3, No. 12, Avenida 1 de Calle Este Zhongshan  
**Tel:** 8621-63239988

### República de Cuba

**Dirección:** Hab.501, Edificio Nuevo de Hongqiao, No.55. Calle Loushanguan  
**Tel:** 8621-62753078

### Corea del Sur

**Dirección:** No.60, Calle Wanshan  
**Tel:** 8621-62955000

## Bares

### California club

Estilo europeo con música. Los famosos DJs europeos vienen a tocar frecuentemente. También se conoce bajo el nombre de Park 97.  
No. 2 de la Calle Gaolan.

### B.a.t.s

Todas las noches a las 9:30 hay funciones de bandas musicales del extranjero de alto nivel. Sótano del Hotel Shangrila.  
No. 33 de la Calle Fucheng.

### Darling harbor

Comidas sabrosas, lindo ambiente.  
No. 1728 de la Calle Nanjing, las plantas 20-21.

### Goodfellas

Se caracteriza por su Rock loco. Todos los días hay representaciones.  
No. 907 de la Calle Julu.

### Babyion

Buena iluminación y buena atmósfera. Bar y discoteca.

### Blue&Jazz

Antiguo bar europeo. Jazz Blue es el motivo de su fama. Whisky auténtico.  
No. 4919 de la Calle Hongqiao.

### Cat eyes

Bandas musicales y atmósfera exótica.  
No. 1885 de la Calle Hongqiao.

### Graffiti bar

Además de la cerveza, se puede pintar en las paredes del bar con permiso del dueño.  
No. 2099 de la Calle Oeste Yan'an.

### Ennis cafe

Estilo de Shanghai de los 30 del siglo XX. Se cierra temprano y es bar-restaurante.  
No. 141 de la Calle Sur Maoming.

### 1931

La decoración interior es del estilo de Shanghai. La música es buena. No es raro cruzarse con marineros extranjeros a menudo.  
No. 112 de la Calle Sur Maoming.

## Irse de compras

### La Calle Nanjing de Shanghai

La Calle Nanjing tiene la reputación de ser la "primera calle comercial de China". Se encuentran más de 100 tiendas chinas antiguas, proveyendo todas las necesidades de la vida cotidiana y el "Shang Wang" ("Rey del comercio"), el primer bazar de Shanghai que no se puede perder. Los Shanghaineses dicen: "las personas de todas partes se reúnen en la Calle Nanjing porque aquí es el paraíso para ir de compras".



### La Calle Huaihai

Los artículos aquí son de alta o mediana calidad. Hay muchas tiendas especializadas y tiendas de marcas famosas. Se dice que "los vestidos se compran en la Calle Huaihai". El diseño de las tiendas es diverso, que sea de estilo moderno, europeo o americano. No sólo el diseño de los edificios sino también las estructuras internas reflejan el ambiente de cultura y diversión de la ciudad.



### El centro comercial del Jardín Yu

Aquí es el reino de las artesanías y las mercancías pequeñas, desde los jades, las antigüedades, y las joyas de oro y de plata hasta los abrebottellas, las cuerdas de seda, etc.



## Lugares turísticos de Shanghai

### La Torre de la Perla Oriental

La Torre de TV de la Perla Oriental se encuentra a la orilla del Río Huangpu, en la punta de Lujiazui del distrito de Pudong. La torre mide 468 metros de altura, es la más alta de Asia y la tercera más alta del mundo. Detrás de la Torre de la Perla Oriental hay un complejo de nuevos edificios modernos de Lujiazui, conocido como los "Edificios de Miles de Países". Forma un contraste armonioso con el famoso Bund del otro lado del río, mostrando el magnífico paisaje de una metrópoli internacional.



### La Sala de visita del Centro Financiero Mundial de Shanghai

El Centro financiero mundial de Shanghai es un proyecto de construcción al que Mori Building Corporation de Japón invirtió junto con más de 40 empresas de Japón y de los Estados Unidos. La inversión total es de más de 105 mil millones de yenes (más de 1000 millones de dólares de EE.UU.).

### Bund de Shanghai

El área situada entre el puente Baidu y la Avenida Este de Jinling estaba en el exterior de la ciudad de Shanghai, y es por eso que se llama "Waitan", que significa bund exterior. Es el perfil inicial de la ciudad de Shanghai. Se llamó sucesivamente Calle de Huangpu, Calle de Yangpu, y Calle de Playa de Huangpu. En 1945, tomó el nombre Calle Uno del Este de Zhongshan.



### Xintiandi de Shanghai

El Xintiandi de Shanghai es un lugar turístico de estilo urbano y histórico de Shanghai. Toma como base el distrito antiguo de Shikumen que es el estudio arquitectónico original de Shanghai, y se convirtió en una calle peatonal internacional con restaurantes, negocios, lugares de entretenimiento y cultura.



### El Tian Zi Fang

Después de la reconstrucción hecha a partir del conjunto de edificios Shikumen que en el estilo original de Shanghai, el Tian Zi Fang se transformó en una zona emblemática de concentración de las industrias creativas. Es también el lugar de trabajo de muchos artistas. La gente lo llama "el segundo Xintiandi".



## Restaurantes



### Mr & Mrs Bund

[Tipo] Restaurante de estilo occidental, comida de estilo occidental de Francia

[Dirección] No. 18 de Calle uno de este de Zhongshan, Piso 6, No.18 de Waitan, acerca de Calle este de Nanjing

[Transporte] 20、55、927

[Tel] 8621-63239898



### Restaurante Martín

[Tipo] Restaurante de estilo occidental, platos de estilo de España, bar

[Dirección] No. 811, Calle Hengshan, dentro del parque de Xujiahui, acerca de la calle Tianping

[Transporte] Tomar el metro de la línea 1, o línea 9 y bajar en la estación de Xujiahui, 15, 93, 830, 43, 985, 820, 932

[Tel] 8621-64319811



### Monty's Steak House

[Tipo] Restaurante de estilo occidental, comida americana de estilo occidental, platos de continente de Europa

[Dirección] No. 69, Calle Yandang, acerca del parque de Fuxing

[Transporte] Tomar el metro de la línea 1 y bajar en la estación de la calle sur de Huangpi, la salida 1

[Tel] 8621-63850777



### Restaurante Italiano Cameo (Cameo Ristorante Italiano)

[Tipo] Restaurante de estilo occidental, comida occidental de estilo italiano

[Dirección] No. 633, Calle Biyun, (No.600 de la calle de Lantian)

[Transporte] 995,984, tomar el metro de la línea Taigao, 990,554,987,773,777

[Tel] 8621-50302166



### Mythos Restaurant & Bar

[Tipo] Restaurante de estilo occidental, sabor mediterráneo, platos griegos, bar

[Dirección] No. 479, Calle sur de Zhongshan, No. 6 del puerto antiguo

[Transporte] Tomar el metro de la línea 4 y bajar en la estación de la Puente de Nanpu, 65, 576, 910

[Tel] 8621-61526755



### Yasmine's Steakhouse and Butcher Shop

[Tipo] Restaurante de estilo occidental, comida simple de estilo occidental, filete de carne vacuno

[Dirección] No. 178, Calle Biyun, acerca de la calle de Baihua

[Transporte] 938, 987, tomar el metro de la línea Dongzhou, línea 1 de Huamu

[Tel] 8621-50307886



JOHN NURMINEN  
CLASSICS



STAR ALLIANCE  
THE WAY THE EARTH CONNECTS